

OUVERTURE

sur Plan-les-Ouates

Magazine communal

n° 60 septembre 2023



Dossier

« Autour du temps »

Le savoir-faire horloger

Programmes

Activités et cours :

La julienne et Champ Ravy

Nettoyage citoyen

Action de sensibilisation à

la bonne gestion des déchets

MiniMove

Favoriser le développement

physique et psychique de l'enfant

Sommaire

- 3** Dossier
- 6** Qualité de vie
- 8** Enfants,
jeunes et aînés
- 11** Culture
- 13** Activités et cours
- 22** Sport
- 26** Espaces verts
- 27** Sécurité
- 28** Énergie
- 29** Politique
- 32** Travaux
- 34** Mobilité
- 35** Aménagement
- 36** Agenda

Édito



Chers tous,

À la lecture de ce numéro d'*Ouverture*, vous constaterez combien notre Commune est active et dynamique. Elle offre en effet de nombreuses possibilités de se divertir ou d'agir pour animer le quotidien.

Une multitude d'événements culturels, sportifs, sociaux, éducatifs, environnementaux ou citoyens

s'y déroulent. Il y en a pour tous les goûts, toutes les classes d'âge, à faire seul, en famille, avec des amis ou des voisins.

Non, décidément, il faut vraiment le vouloir pour s'ennuyer à Plan-les-Ouates ! Il s'y passe même tellement de choses qu'il est parfois difficile d'être au courant de tout. Pour y remédier et assurer une information exhaustive, de nombreux moyens de communication ont été déployés. De nouveaux médias ont été adoptés tels que les réseaux sociaux, qui se sont révélés être des outils efficaces pour diffuser et partager l'actualité instantanément. Nous n'oublions toutefois pas que certaines personnes ne veulent pas ou ne peuvent pas les utiliser. Nous n'abandonnons donc pas les supports traditionnels, et maintenons une version papier du présent journal ainsi que de divers tous-ménages sous la forme de dépliants pour que chacun reçoive bien les informations les plus importantes. Néanmoins, au vu de l'offre croissante, il ne nous est pas possible de diffuser l'entier des informations et rendez-vous par ce biais.

Dans cette volonté de transmission au plus grand nombre et de rapprochement des habitants, nous vous invitons à vous rendre sur la page www.plan-les-ouates.ch/informations pour constater la diversité des moyens mis à disposition. Vous pourrez choisir quel type d'informations vous souhaitez recevoir. Vous pourrez également vous inscrire à notre lettre mensuelle d'information (newsletter) qui annonce les grands rendez-vous du mois ainsi que les sujets d'actualité directement dans votre boîte mail.

Prenez le temps d'y jeter un œil, de vous inscrire, puis restez donc à l'affût pour ne rien manquer des opportunités qui vont se présenter.

Bonne lecture.

Fabienne Monbaron, Maire

Impressum

Ouverture, le magazine d'information de la Commune de Plan-les-Ouates, paraît trois fois par année, en français.

Éditeur

Commune de Plan-les-Ouates
Route des Chevaliers-de-Malte 3
CP 17, 1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 884 64 00
Fax 022 884 64 09
mairie@plan-les-ouates.ch

Rédaction

Caroline Buisson, Daniel Brunner,
Gabrielle Depéry, Barbara Grosjean,
Aurore Landenberg, Corinne
Pellet-Fontaine, Zoé Rickli,
Maryline Righetti, Vincent Le Mouël,
Martin Corminboeuf, Nathan François

Reproduction

Les articles peuvent être reproduits,
avec mention de la source,
après accord de l'administration
communale.

Graphisme

Paperplane

Correction

Samira Payot, lepetitcorrecteur.com

Crédits images

État de Genève/DMO, Mehdi Benkler,
Office de promotion des Industries
et des Technologies, Raphaëlle
Müller, DR

Impression

Molésion impressions, Genève

Tirage

5200 exemplaires sur
papier FSC Mix

Diffusion

Le magazine *Ouverture* est
distribué à tous les ménages
de la commune de Plan-les-Ouates.
Il est disponible gratuitement sur
le site internet de la Commune
et à la mairie.

plan-les-ouates.ch



« Autour du temps » revient les 12, 13 et 14 octobre 2023

Cet automne, le monde de l'horlogerie ouvre à nouveau ses portes au grand public à Plan-les-Ouates. Après une première édition réussie dans le contexte pourtant compliqué de la pandémie, la deuxième cuvée de « Autour du temps » s'offre un jour de plus, invite à explorer de nouveaux « lieux sacrés » et développe ses activités de découverte horlogère.

Tour d'horizon avec deux des chevilles ouvrières de l'organisation : Xavier Magnin, conseiller administratif à l'origine de la création de cet événement et Philip Maguire, délégué à la promotion économique, chargé de sa mise en œuvre.

Pourquoi des journées du savoir-faire horloger à Plan-les-Ouates ?

Xavier Magnin : L'idée d'organiser un événement de ce type a germé suite à divers échanges avec des responsables de manufactures locales et des acteurs du monde de l'horlogerie. Nous partageons un certain nombre de constats, dont le suivant : la Commune de Plan-les-Ouates a la chance de posséder sur son territoire un tissu horloger riche, dense et varié (*ndlr* : manufactures, sous-traitants, indépendants, ateliers d'art, centres de formation, start-up), représentant presque l'ensemble des composants de la chaîne de production horlogère. Il fallait donc



Xavier Magnin,
conseiller
administratif



Philip Maguire,
délégué à
la promotion
économique

pouvoir le valoriser et le faire découvrir. C'est ce qui m'a convaincu de lancer « Autour du temps ». Ensuite, il a fallu prendre son bâton de pèlerin et aller convaincre l'ensemble des structures concernées. Un travail « diplomatique » de longue haleine. Mais nous avons toujours été reçus et écoutés avec intérêt et enthousiasme ! Nombreux sont ceux qui avaient prédit qu'il serait impossible de réunir tout ce beau monde. Pourtant, nous l'avons proposé et réalisé.

Philip Maguire : À travers un événement comme celui-ci, nous avons aussi pour objectif de faire en sorte que les Plan-les-Ouatiens, et de manière plus générale les Genevois, puissent s'approprier un peu plus ce monde fascinant. Il fait pleinement partie de l'histoire de Genève et – depuis quelques décennies maintenant – il est gravé dans l'ADN de la commune. Parallèlement, nous renforçons l'image horlogère déjà souvent associée à Plan-les-Ouates – ou « Plan-les-Watches », comme certains l'appellent.

Formation : L'École d'horlogerie de Genève va déménager à Plan-les-Ouates

L'École d'horlogerie de Genève et ses 300 apprentis se préparent à déménager dans un nouvel écrin au sein de la zone industrielle de Plan-les-Ouates. Plus de 7300 m² leur seront dédiés dans le bâtiment Espace Tourbillon, plus spacieux et mieux adapté aux exigences d'une formation de pointe. Dans le cadre de « Autour du temps », une visite des ateliers de micromécanique sera proposée au public et aux jeunes en recherche de formation.

Un objectif qui vous tient particulièrement à cœur ?

X. M. : Dès le départ, j'ai souhaité construire cet événement autour de trois axes centraux : la formation, le patrimoine et l'innovation. « Autour du temps » a ainsi été pensé pour s'adresser aux plus jeunes en y intégrant pleinement la découverte des métiers et des savoir-faire horlogers. De nombreuses visites leur sont d'ailleurs réservées et des renseignements sur les formations disponibles dans le secteur seront également fournis, notamment par l'OFPC. Intégrer cette question de la formation semble aujourd'hui aller de soi, tant les besoins en main-d'œuvre du secteur sont importants. Mais ce n'était pas forcément le cas il y a deux ou trois ans, quand nous préparions la première édition. Le patrimoine, de son côté, est une évidence quand on parle d'horlogerie. L'innovation est quant à elle moins souvent mise en avant dans ce contexte. Elle mérite pourtant aussi d'être valorisée. Il y a des choses extraordinaires qui se font à Plan-les-Ouates. P. M. : S'il ne faut en choisir qu'un, peut-être celui de fédérer un maximum de structures horlogères et de manufactures autour du projet. On peut donc considérer cette année comme une belle réussite avec la présence de Frédérique Constant, Patek Philippe, Piaget, Rolex et Vacheron Constantin, déjà présents il y a deux ans, mais aussi celle de Jacob & Co, Harry Winston ou Laurent Ferrier qui nous rejoignent cette année. Et il ne s'agit là que des noms les plus prestigieux, car c'est en tout près d'une trentaine de structures qui prendront part à « Autour du temps ».

« Autour du temps » en un clin d'œil

« Autour du temps » se déroulera les 12, 13 et 14 octobre. L'événement mettra en lumière les principales manufactures horlogères ainsi que la multitude de sous-traitants, d'ateliers d'art ou d'acteurs de la formation présents sur le territoire de la Commune de Plan-les-Ouates.

Au programme de ces journées : plus de 100 visites, une exposition et un parcours horloger, des conférences, des ateliers d'initiation à l'horlogerie pour petits et grands ou encore des visites guidées. Cette année, c'est le bâtiment Spark, situé au cœur de la Ziplo, qui accueillera l'exposition et l'ensemble des activités proposées.

Les visites et certaines activités nécessitent une inscription préalable en raison d'une capacité d'accueil limitée. Retrouvez le programme complet et le lien pour les inscriptions (dès la mi-septembre) sur www.autourdutemps.ch.



Comment verriez-vous cet événement évoluer ?

X. M. : Même si c'est une fierté personnelle d'être à l'origine d'un événement comme « Autour du temps » et de l'avoir vu naître sur le territoire de ma commune, la logique voudrait qu'une manifestation de ce type soit portée au niveau cantonal. L'horlogerie genevoise a tant à partager et à faire découvrir. Pour moi, il faudrait donc que « Autour du temps » puisse un jour évoluer vers un événement genevois, à l'exemple de ce qui se fait, très bien et à une autre échelle, à Neuchâtel avec la magnifique biennale du patrimoine horloger. P. M. : Je partage complètement cette vision. La ville de Genève et des communes comme Meyrin ou Carouge possèdent aussi des joyaux horlogers sur leur territoire. Les Genevois gagneraient à ce que ces structures ouvrent également leurs portes pour faire découvrir leur patrimoine et leur savoir-faire.

L'horlogerie genevoise a tant à partager et à faire découvrir.

Retour en chiffres sur l'édition 2021

- **25** acteurs du secteur de l'horlogerie
- Plus de **1000** visiteurs, **650** participants aux portes ouvertes et plus de **150** jeunes venus découvrir les métiers de l'horlogerie
- **70** visites au sein des manufactures, ateliers indépendants, sous-traitants, centres de formation
- Près de **800** m² dédiés à l'exposition horlogère mettant en avant les métiers et savoir-faire, aux conférences et aux ateliers d'initiation

Le plein d'activités pour les plus petits !

Rendre l'horlogerie accessible à tous et susciter l'intérêt auprès des plus jeunes, tels sont les objectifs majeurs de « Autour du temps ». Les enfants auront donc un programme d'animations qui leur sera spécifiquement dédié.

Le Musée international d'horlogerie (MIH) de La Chaux-de-Fonds sera présent et initiera de manière ludique et créative les enfants de 4 à 12 ans aux techniques de la mesure du temps. Quelques classes des écoles primaires de Plan-les-Ouates auront la chance de découvrir ces activités le jeudi et le vendredi. Le samedi, ces ateliers seront proposés aux enfants de particuliers.

Artisans de Genève, avec son programme « Artisans' Playground », animera des ateliers pour les enfants qui auront le plaisir de porter la blouse d'un horloger et de découvrir les gestes minutieux.

Des ateliers autour de la micromécanique et des engrenages, ouverts aussi aux plus grands, compléteront l'offre d'animations horlogères. Une belle palette d'activités qui suscitera certainement des vocations.



Témoignages

« L'évènement "Autour du temps" fût très enrichissant. Voir le temps d'une journée les coulisses du monde horloger a été une expérience exceptionnelle que je recommande à tous les passionnés. J'ai fait la connaissance de personnes extrêmement talentueuses et fières de partager leur savoir-faire. »

Sylvia, passionnée d'horlogerie

« Ma journée a commencé par la visite de la manufacture Frédérique Constant qui s'est avérée très instructive et intéressante. J'ai ensuite été fasciné par la Maison Piaget, son histoire, son laboratoire, ainsi que l'impressionnante collection présente dans leur musée. »

Floran, habitant de Plan-les-Ouates

« Je suis ravi d'avoir fait découvrir mon atelier et ma passion pour l'horlogerie lors de cet évènement. Rencontrer ces personnes venant de différents horizons et échanger avec eux sur de nombreux sujets fut un réel plaisir que je renouvellerai volontiers. »

Samuel, fondateur de Kauri Watches

Visites exceptionnelles

Le savoir-faire de Piaget repose sur 147 ans d'innovation et d'excellence. C'est une des rares Maisons à concevoir et réaliser entièrement ses montres, du premier dessin jusqu'à la finition. Inscrivez-vous à l'une des 6 visites exceptionnelles proposées à l'occasion de « Autour du temps ».

Vous aurez l'occasion de visiter les ateliers et le studio de gemmologie. Le parcours intégrera aussi une visite guidée de la Galerie du Patrimoine qui expose une sélection de pièces horlogères et joaillières, témoins de la créativité et des savoir-faire de la Maison. ■



Nettoyage citoyen intercommunal

Cet automne et pour la deuxième année consécutive, nous aurons la chance d'accueillir le nettoyage citoyen intercommunal.

La Commune de Plan-les-Ouates a souhaité en effet reconduire ce projet en collaboration avec les communes engagées dans la gestion du Vallon de l'Aire, soit Confignon, Lancy et Onex. Pour rappel, cette démarche a été entreprise par les Établissements publics pour l'intégration (EPI) en 2021.

Ce nettoyage citoyen aura lieu le mercredi 20 septembre de 13 h 30 à 17 h et partira, pour Plan-les-Ouates, de La villa, située au 41, chemin du Grand-Voiret, pour effectuer un parcours dans la zone des Cherpines.

Les trois autres communes se concentreront sur les bords de l'Aire faisant partie de leur territoire. Cet espace naturel est régulièrement utilisé par la population dans les périodes estivales pour différentes activités: barbecues, pique-niques ou encore rencontres familiales.

Le but de l'évènement est de ramasser le plus de déchets possible et de sensibiliser la population au tri.

Le but de l'évènement est de ramasser le plus de déchets possible et de sensibiliser la population au tri, tout en partageant un moment avec les résidents des EPI, les jeunes et enfants de la commune et les habitants des communes avoisinantes.

Le nettoyage s'achèvera au Centre sportif des Cherpines et sera clôturé par un goûter préparé par les EPI et une partie officielle avec la présence de nos élus.

Nous espérons vous voir nombreux lors de cette action de sensibilisation à la bonne gestion des déchets et de préservation de nos espaces verts. ■

Pour plus de renseignements: Service de l'action sociale et de la jeunesse (022 884 69 60 ou social@plan-les-ouates.ch)

Venez à la Fête de la Châtaigne de Champ Ravy!

Champ Ravy et ses bénévoles organisent le samedi 7 octobre dès 10 h cette belle fête automnale autour de la châtaigne.

Venez découvrir les stands d'artistes et associatifs. Participez au concours gratuit avec des lots à gagner ou venez tout simplement partager un moment convivial entre voisins.

Pour vous donner envie, voici quelques nouvelles animations au programme:

- Atelier de cirque pour enfants dès 4 ans
- Petit parcours à dos de poney
- Sculpture de ballons pour enfants
- Retour de la Ludothèque
- Jeux de massacre et photo souvenir en famille
- Atelier musical et marionnettes pour les tout-petits.



Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour fêter, ensemble, le passage à l'automne! ■

Plus de renseignements:
 Champ Ravy – Service de l'action sociale
 et de la jeunesse (022 884 69 60 ou
champravy@plan-les-ouates.ch)

« En vacances, dans mon quartier » arrive aux Sciers!

Depuis de nombreuses années, la jeunesse de Plan-les-Ouates a l'opportunité de se former et de participer à des animations durant les vacances scolaires.

Cette année, EVDMQ s'installe dans le quartier des Sciers, avec un programme diversifié pour les jeunes de 12 à 20 ans. Entre formation au baby-sitting et animations en tous genres, le cœur du quartier va battre au rythme de la jeunesse du 26 au 28 octobre prochain. À vos agendas!

En collaboration avec la Boîte. ■

Renseignements: Service de l'action sociale et de la jeunesse (022 884 69 60 ou jeunesse@plan-les-ouates.ch)

Le hameau Noé 2 prend vie dans un nouveau quartier

Le premier hameau Noé implanté dans le quartier des Cherpines devait être déplacé pour que puisse commencer le chantier de l'École du Rolliet.

La Commune de Plan-les-Ouates a donc mis à la disposition de la Fondation Carrefour-Rue & Coulou une parcelle communale située près du quartier du Pré-du-Camp permettant de reloger quelques habitants du hameau délocalisé.

Le hameau Noé 2 comprend quatre studios et un espace commun. Le projet a été revu pour éviter la densification trop importante de la parcelle et réaliser un projet de qualité. L'autre moitié des studios est localisée à Lancy, derrière le Bachet.

La Fondation Carrefour-Rue & Coulou a organisé une petite inauguration en présence des autorités et

des riverains le 20 juin 2023 pour une visite des lieux et pour faire connaissance. ■



AIDE – Permanence emploi

Besoin de soutien dans votre recherche d'emploi?
 Rendez-vous à la permanence AIDE!

Si vous habitez à Plan-les-Ouates ou à Lancy et que vous cherchez du travail, la permanence AIDE peut vous offrir une aide précieuse. AIDE propose en effet une écoute attentive et un accompagnement personnalisé pour toutes les questions en lien avec l'emploi, la formation et le chômage.

Les professionnels de la permanence AIDE vous accompagnent dans vos recherches d'emploi, dans la préparation de votre dossier de candidature (CV, lettre de motivation, etc.) puis de vos entretiens d'embauche, ainsi que dans la rédaction d'opposition et de recours en matière de chômage et d'emploi.

La permanence AIDE est dotée d'un parc informatique avec des ordinateurs mis à disposition pour vos recherches d'emploi.

Informations pratiques

AIDE se situe dans les locaux de Contact Emploi Jeunes, à la route du Grand-Lancy 98, 1212 Grand-Lancy.

Permanence téléphonique pour prise de rendez-vous au 022 706 16 60:

- le mardi de 13 h 30 à 16 h 30
- le mercredi de 8 h 30 à 11 h 30
- le jeudi de 8 h 30 à 11 h 30 ■

L'accès à la permanence est gratuit.

Noces d'or

Le jeudi 6 avril 2023, les autorités de Plan-les-Ouates ont reçu les habitants fêtant leurs noces d'or (cinquante ans de mariage) et de diamant (soixante ans de mariage).

Cette année, 12 couples sur les 24 célébrés ont assisté à la cérémonie, qui a symboliquement eu lieu dans la Salle des mariages avec un discours de M. Xavier Magnin, conseiller administratif, puis un cocktail dînatoire s'est tenu dans la Salle communale. Toutes nos félicitations et nos vœux les plus sincères de santé pour ces couples fort sympathiques et très agréables que nous aurons plaisir à retrouver dans les rues de la commune. ■



Mme Huguette Benedico, entourée de sa famille

Nouvelle centenaire

La commune de Plan-les-Ouates est heureuse de fêter une nouvelle centenaire en la personne de Mme Huguette Benedico, née le 28 mars 1923 et résidant à l'EMS Happy Days. ■



Forum d'informations à destination des aînés

Pour la première fois dans la commune, le Service de l'action sociale et de la jeunesse de Plan-les-Ouates organise une journée de découvertes et d'échanges pour ses habitants de 60 ans et plus le mercredi 22 novembre 2023 à la Salle communale.

L'objectif de ce forum est de faciliter l'accès à l'information concernant les différents services de la Commune, les associations et les organisations qui proposent des prestations pour les seniors.

De nombreux stands et des animations composeront le programme de cette journée. ■

Horaires et programme détaillé:
plan-les-ouates.ch
Service de l'action sociale et de la jeunesse: 022 884 69 60 ou social@plan-les-ouates.ch

Les élèves de 7P en visite à la Mairie de Plan-les-Ouates

Afin de développer et favoriser la citoyenneté des enfants, la Commune organise, depuis 2017, des visites de la Mairie pour les élèves de 7P des écoles de Plan-les-Ouates et du Sapay.



C'est ainsi que 162 élèves ont été accueillis à la Mairie en mai et juin 2023. Tout au long de la visite, l'intérêt des enfants était perceptible à travers la diversité de leurs questions, certaines ayant été préparées en classe et d'autres ayant émergé spontanément.

Les enfants ont été reçus par Xavier Magnin, conseiller administratif, et Mario Rodriguez, Maire, qui leur ont présenté la Mairie sous un angle original. Par exemple, les magistrats ont expliqué quelles sont les trois commissions politiques qui se réunissent lorsqu'une nouvelle école est en projet puis montré les plans et maquettes qui servent de support à la réflexion. Dans la Salle des mariages, les enfants ont pris la place des mariés, témoins et invités. Les magistrats ont posé des questions aux enfants, stimulant ainsi leur curiosité. Les mariages du même genre sont-ils possibles ? Qui peut s'opposer à un mariage ? Vous doutez des réponses ? Demandez aux 7P ! Finalement, les enfants ont pris place dans la Salle du Conseil municipal. Les magistrats ont présenté l'organisation politique de la Commune et répondu à de nombreuses questions, parfois plus personnelles. Comment se fait-on élire ? Est-ce que les conseillers administratifs ont un autre travail à côté ? Est-ce difficile d'être maire ? Chaque délégué de classe a joué le rôle de président de séance et donné la parole à ses camarades.

Les élèves ont également pu découvrir le Service des espaces verts et de l'environnement, l'un des neuf services communaux, qui comprend deux pôles : espaces verts ainsi que manifestations et voirie. Ils ont pu voir le matériel et les véhicules utilisés : tracteurs, tondeuses, surfaceuse de la patinoire, chaudrons du 1^{er} Août, etc. Sylvain Chevalley, responsable du secteur des espaces verts et du cimetière, a évoqué la diversité des métiers de la filière horticole et la pluralité des compétences des personnes qui travaillent pour les manifestations : menuiserie, mécanique, électricité. La débrouillardise est une qualité essentielle et il faut aussi être bon en mathématiques. Ah bon ? Oui, par exemple pour répartir correctement la puissance des tableaux électriques lors des manifestations.

Finalement, les élèves ont pu découvrir la face cachée de la piscine et du métier de Stéphane Killian et Jean-Daniel Glardon, tous deux gardiens de bain. Dans les sous-sols de la piscine, les enfants ont découvert les blocs de ventilation, les moteurs pour déplacer le fond de la piscine, les filtres et produits qui servent à désinfecter l'eau et à maintenir son PH. Ils ont été sensibilisés à la valeur de l'eau qui nous est indispensable et précieuse. Saviez-vous que la piscine contient environ 90 000 litres d'eau ? Il faudrait 2500 ans pour tout boire, à raison d'un litre par jour. ■

Les magistrats ont posé des questions aux enfants, stimulant ainsi leur curiosité.

L'alimentation, un défi pour l'avenir de la planète !



La Julienne accueillera une exposition proposée par l'association J'aime ma Planète en collaboration avec la Commune de Plan-les-Ouates. La nourriture est au centre de nos vies. Autant un besoin qu'un droit fondamental, l'accès à l'alimentation représente un véritable défi à l'horizon 2050. En effet, il faudra alors nourrir 10 milliards d'habitants dans les limites des capacités planétaires. L'alimentation est une thématique de choix pour réfléchir à notre consommation

et construire le concept de développement durable.

Ouverture de l'exposition (entrée libre) :

- Jeudi 14 septembre, de 18 h à 21 h.
- Samedi 16 septembre, de 10 h à 16 h, avec un atelier tout public dès 4 ans intitulé Découverte des fruits et légumes de saison, proposé en continu. ■

Gratuit et sans inscription

La Maison en Couleurs et Parent'aise : des lieux d'accueil adulte-enfant

Afin d'encourager la rencontre entre les familles, de favoriser leur intégration sociale et de promouvoir l'égalité des chances pour tous les enfants, la Commune de Plan-les-Ouates dispose maintenant de deux lieux d'accueil adulte-enfant.

Basés sur l'écoute et l'échange autour du lien familial et social, ces lieux offrent un espace

de jeu et de partage adapté aux enfants et encadré par des professionnelles de la petite enfance. Ils sont gratuits, anonymes et ouverts à tous.

La Maison en Couleurs

La Boîte
8, chemin Le-Sapay
Les lundis matin de 9 h à 11 h, sauf durant les vacances scolaires

La Parent'aise

Champ Ravy
58, chemin de la Mère-Voie
Les lundis et jeudis matin de 9 h à 11 h, sauf durant les vacances scolaires ■

Renseignements : Service de l'action sociale et de la jeunesse (022 884 69 60 ou social@plan-les-ouates.ch)



Ignifuge Festival 2023

La jeunesse de Plan-les-Ouates brûle encore et toujours par son talent artistique avec les groupes qui occupent les locaux de musique et de danse de la Commune.

L'ignifuge Festival fait donc naturellement son retour le samedi 23 septembre 2023 ! Cette année, en plus de la scène intérieure, un nouvel espace extérieur prendra place devant La julienne avec une deuxième scène, des stands de nourriture et un bar. Des groupes aux styles variés s'enchaîneront et enflammeront cette chaude soirée d'été indien ! ■

Plus d'informations : sur instagram @ignifugeplo, sur plan-les-ouates.ch ou en contactant le Service de l'action sociale et de la jeunesse au 022 884 69 60 – jeunesse@plan-les-ouates.ch

Les cours de français appren'TISSAGE reprennent en septembre !

Vous souhaitez apprendre ou perfectionner votre français ? Rejoignez appren'TISSAGE, un lieu de partage et d'enseignement du français.

Les cours sont donnés par des enseignants bénévoles et ont lieu durant toute l'année (hors vacances scolaires). Des repas canadiens, des sorties et des visites permettent également de tisser des liens en dehors des cours.

Les enfants en âge préscolaire peuvent être pris en charge durant le cours.

Lieu des cours : École de Champ-Joly CE (sous-sol), chemin de la Mère-Voie 50, 1228 Plan-les-Ouates

Finance d'inscription : Fr. 100.- par année scolaire, dont Fr. 10.- payables le jour de l'inscription. Fr. 10.- par enfant pris en charge à l'espace d'accueil

Informations et inscriptions aux tests dès le 7 août 2023

Reprise des cours :
lundi 18 septembre 2023. ■

Inscriptions possibles en cours d'année, dans la limite des places disponibles

Service de l'action sociale et de la jeunesse
T 022 884 69 60
social@plan-les-ouates.ch

Nouveau

Dès la rentrée 2023 : cours d'alphabétisation en petits groupes

Saison culturelle 23-24

Du classique pas si classique pour cette nouvelle saison... Entre Cyrano et Monte-Cristo, des histoires de vie hors du commun, du flamenco, du fado et des acteurs-chanteurs, il y en aura pour tous les goûts. Et si vous n'arrivez pas à vous décider, profitez des avantages de l'abonnement: plus économique, accès prioritaire et de jolies surprises! Billetterie:



www.saisonculturelleplo.ch,
mairie de Plan-les-Ouates
ou points de vente
Ticketcorner. ■

Daniel Auteuil en
concert,
le 21 mars 2024



« Tous les marins sont
des chanteurs »
avec François Morel,
le 10 novembre 2023

« Cyrano » par la Frei
Körper Kompanie,
du 19 au 28 janvier 2024



Chèques sport et culture

Un chèque sport et culture a été
mis en place afin d'encourager l'accès
aux activités extrascolaires.

Si vous répondez aux critères
mentionnés dans le règlement, nous
vous invitons à compléter le formulaire
de demande d'obtention d'un
chèque sport ou culture et à nous
le retourner entre le 30 septembre
et le 31 décembre 2023 par courriel
(accueil@plan-les-ouates.ch) ou
par courrier postal (3, route des
Chevaliers-de-Malte,
1228 Plan-les-Ouates), ou
à le déposer à l'Accueil de la mairie
de Plan-les-Ouates. Retrouvez
tous les documents à télécharger
(règlement et formulaire) sur notre site
internet: plan-les-ouates.ch ou auprès
de l'Accueil de la mairie. ■

Animations à La julienne

Reprise des diverses activités proposées par le Service culturel à La julienne:
ateliers créatifs, autour du livre, du numérique, projections de films, thés dansants,
spectacles de conte ou d'improvisation. Nombre d'entre elles sont gratuites!
Retrouvez vos animations favorites, mais aussi des nouveautés dans l'agenda
communal: plan-les-ouates.ch/agenda.

Focus sur les ateliers pour enfants

Sur réservation dès 1 mois avant
l'évènement sur plan-les-ouates.ch/agenda

Les dimanches du numérique, atelier
adulte-enfant (7-12 ans),
Fr.10.-/personne, 14 h: 17 septembre,
15 octobre, 12 novembre et 10 décembre

Ateliers créatifs gratuits dans le cadre des expositions « Plan-les-Ouates EX-PO-SE »:

- 23 et 30 septembre, 14 h, par Aline Morvan (dès 5 ans)
- 4 novembre, 14 h, par Jeanne Tara (dès 5 ans)
- 5 novembre, 9 h 30-11 h 30, par RécréCréa, accueil en continu sans réservation (1-4 ans)
- 11 novembre, 14 h, par Laura Thiong-Toye (dès 5 ans)
- 2 décembre, 14 h, par Laure Marville (dès 5 ans)

- 3 décembre, 9 h 30-11 h 30, par RécréCréa, accueil en continu sans réservation (1-4 ans)
- 9 décembre, 14 h, par Vicente Lesser (dès 5 ans)

Ateliers gratuits:

- Livre et numérique
adulte-enfant (6-8 ans) « Électrique »,
14 h 30: 27 septembre
- Livre et numérique
adulte-enfant (8-12 ans) « Alice au
pays du codage 2 », 14 h 30:
22 novembre
- Éveil au livre (3-6 ans), 9 h 30 et 10 h 30:
2, 9, 16 et 23 novembre
- Le monde de l'illustration
(dès 7 ans), 15 h: 4 octobre et
8 novembre
- Sensibilisation au braille
(dès 8 ans), 15 h: 13 décembre
- Théâtre en famille adulte-enfant
(dès 6 ans), 14 h 30: 7 octobre ■

Exposition d'Aline Morvan

Durant l'été 2023, Aline Morvan est partie à la découverte du patrimoine naturel de la commune : une incitation à s'immerger dans la réalité concrète et physique de ces lieux afin d'ancrer sa pratique dans le territoire et d'en proposer une lecture singulière. La pratique artistique d'Aline Morvan crée des ponts entre des propositions contextuelles liées à l'espace public et sa production en atelier. Découvrez son œuvre dans la salle d'exposition de La julienne du 15 septembre au 13 octobre (entrée libre, lu-ve, 9 h-18 h, fermé les jours fériés).

Vernissage le jeudi 14 septembre
dès 18 h, entrée libre.

Ateliers animés par Aline Morvan les samedis 23 et 30 septembre, de 14 h à 16 h. Dès 5 ans, gratuit, sur réservation (plan-les-ouates.ch/expositions).

Suite des expositions à La julienne :

- Jeanne Tara, Jacopo Belloni et Laura Thiong-Toye, du 20 octobre au 17 novembre. Vernissage jeudi 19 octobre, dès 18 h.
- Laure Marville et Vicente Lesser, du 24 novembre au 22 décembre. Vernissage jeudi 23 novembre, dès 18 h. ■



La julienne vous ouvre ses portes

Samedi 26 et dimanche 27 août, entrez, venez découvrir La julienne et ses multiples activités. Seconde édition de ce rendez-vous qui vous offre la possibilité de vous initier aux ateliers donnés par nos partenaires : danse, musique, impro, théâtre, chant, etc. De nombreuses surprises et animations gratuites vous attendent durant tout le week-end ! ■

Retrouvez le programme complet sur plan-les-ouates.ch/agenda.





Cours et ateliers 2023/24

Arts et loisirs créatifs

2-6 ans	Espace rencontre parents-enfants La récup' à jouer	Me, 9h - 11h15 (accueil en continu)	Association RécréCréa recrecrea@gmail.com, 076 330 69 02	Sur inscription à chaque séance. Fr. 7.- / adulte, Fr. 5.- / enfant, + Fr. 20.- d'adhésion solidaire à l'association dès le 2 ^e atelier
4-15 ans	Création de bijoux et d'objets	Ve, 16h20 - 17h45	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 20.- / cours (matériel et goûter inclus)
Dès 5 ans	Ateliers d'arts plastiques	Je, 16h30 - 17h45	Violaine Keiflin, keiflin@sunrise.ch, 076 336 10 26	Fr. 20.- / cours (6 pers. max., matériel inclus)
Dès 6 ans*	Atelier de mosaïque Stage de décoration de Noël <i>*Accompagné d'un adulte</i>	Sa, 02.12.2023 9h - 12h et 13h - 14h	Katleen Leroy cercledeลามosaicque@gmail.com, +33 750 81 16 21	Fr. 60.- / stage (matériel inclus)
6-12 ans	Les Ateliers magiques de Lou	Sa, 16.09., 14.10., 11.11., 09.12.2023 20.01, 10.02, 16.03, 20.04, 25.05 et 08.06.2024, 10h30 - 12h30	Nicole Bocalari nicolebocalari@icloud.com, 079 345 86 51	Fr. 45.- / atelier Fr. 130.- / 3 ateliers à choix
7-12 ans	Céramique	Lu, 16h30 - 18h	Atelier Terreart - Jean-Yves Donnat atelier.terreart@gmail.com, 078 731 63 43	Fr. 30.- / cours (à régler par mois), -10% habitants PLO
9-15 ans* et adultes	Expression artistique, dessin libre et contemporain <i>*Accompagné d'un adulte</i>	Ve, 18h30 - 21h	Carole Sémon csemon@bluewin.ch, 079 338 63 20	Fr. 20.- / cours / adulte Fr. 10.- / cours / enfant (matériel inclus)
11-20 ans	Atelier d'illustration	Sa, 16.09, 21.10, 25.11 et 16.12.2023 13.01, 03.02, 23.03, 18.05, 15.06.2024, 14h - 17h	Christian Bendelo cb04075@gmail.com, 079 327 12 94	Fr. 110.- / atelier
11-20 ans	BD / illustration	Me, 17h - 19h		Fr. 70.- / mois Fr. 210.- / trim., Fr. 630.- / an
Enfants et ados	Dessiner en apprenant l'anglais	Ma, 17h - 18h15	Sophie Hollyoak-Butler sophiehollyoak@hotmail.com, 079 944 16 87	30.- / cours
Dès 16 ans	Création de bijoux Casting Art Clay Silver	Je, 18h - 20h	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 40.- / cours
Ados et adultes	Atelier de mosaïque	Sa, 09.09, 07.10, 21.11, 11.11 et 25.11.2023 9h - 12h (+ 1h de jointoyage)	Katleen Leroy cercledeลามosaicque@gmail.com +33 750 81 16 21	Fr. 220.- / stage de 5 jours (matériel inclus)
Ados et adultes	Atelier de mosaïque	Sa, 02.03 et 09.03.2024, 9h - 12h / 13h - 16h		Fr. 170.- / stage de 2 jours (matériel inclus)

	Femmes adultes	Les Ateliers magiques de Lou	Di, 17.09, 15.10, 12.11 et 10.12.2023 21.01, 11.02, 17.03, 21.04, 26.05 et 09.06.2024, 10h30 – 12h30	Nicole Boccari nicoleboccari@icloud.com, 079 345 86 51	Fr. 50.- / atelier Fr. 140.- / 3 ateliers à choix
	Adultes	Carnets d'artistes	Je, 13h45 – 15h45	Violaine Keiflin, keiflin@sunrise.ch, 076 336 10 26	Fr. 25.- / cours (10 pers. max.)
	Adultes	Céramique et art de la terre	Lu, 13h30 – 16h30 et 19h – 21h Ve, 13h30 – 15h30	Jean-Yves Donnat atelier.terreart@gmail.com, 078 731 63 43	Fr. 40.- / cours (à régler par mois), -10% habitants PLO
	Adultes	Collage: un art libre!	Lu, 10h – 12h15 et 13h15 – 15h30	Marie-Jeanne Sunier mariejeannesunier@hotmail.com, 078 679 25 73	Fr. 250.- / 10 cours (matériel inclus)
	Adultes	Couture et artisanat traditionnel	Je, 14h – 17h	Micheline Devegney midevegn@gmail.com, 077 423 57 64	Fr. 20.- / cours
	Adultes	Dessin académique	Di, 14h30 – 17h30	Anne-Catherine Connolly ac.connolly@gmail.com, 077 449 87 73	Fr. 20.- / séance (sans inscription)
	Adultes	Dessin nomade	Ve, 9h30 – 12h	Delia Meyer info@dessin-nomade.ch, 078 886 92 93	Fr. 290.- / trimestre Fr. 770.- / an (matériel inclus)
	Adultes	Dessin et pastel	Ma, 13h30 – 16h Je, 9h30 – 12h	Anna Tosello Liatti annatoselloliatti@gmail.com, 077 451 10 55	Fr. 300.- / 10 cours à la carte Fr. 270.- / trimestre (10 cours)
	Adultes	Ikebana, art floral japonais	Ma, 9h30 – 11h	Jacqueline Nikles manikles@bluewin.ch, 076 377 14 68	Fr. 15.- / cours (matériel non inclus)
	Adultes	Kintsugi	Sa, 18.05, 01.06, 08.06, 15.06 et 29.06.2024, 9h – 12h	Katleen Leroy cercledelelamosaicque@gmail.com, +33 750 81 16 21	Fr. 260.- / stage de 5 jours
	Adultes	Peinture	Me, 20h – 22h	Mirka Preite, mirka.c@bluewin.ch, 079 689 21 58	Fr. 100.- / mois
	Adultes	Samedis aquarelle	Sa, 30.09, 14.10 et 18.11.2023 20.01, 10.02, 16.03, 20.04, 25.05, 22.06.2024, 10h – 15h	Dominic Sevestre sevestre@bluewin.ch, 079 234 91 74	Fr. 140.- / atelier (matériel non compris) Fr. 155.- / atelier (mat. compris)
	Adultes	Techniques mixtes	Lu, 9h45 – 12h15	Anna Tosello Liatti annatoselloliatti@gmail.com, 077 451 10 55	Fr. 300.- / 10 cours (matériel inclus)
	Tout public	Initiation à la calligraphie chinoise	Ma, 20h15 – 21h15	Valérie Hui Gigon-Wu, lettres@sunrise.ch, 076 329 71 09	Fr. 300.- / trim., Fr. 800.- / an
	Tout public	Stage de création de bijoux	À convenir (dès 3 personnes) Durée: 3 heures	Patricia Rieder Teixeira bijouxprt@yahoo.fr, 076 208 99 75	Fr. 60.- / stage (matériel inclus pour les enfants uniquement)

Musique et chant

0 à 5 ans	Éveil musical Music together	Je, 11h05 – 11h50	Anna Homère contact@music-o-mere.ch, 078 646 83 06	Fr. 300.- / trimestre (album de chansons, CD et App Hello Everybody inclus)
1 à 4 ans	Éveil musical	Me, 9h – 9h50 (1-2 ans) 10h – 10h50 (2-3 ans) 11h – 11h50 (3-4 ans)	La Bulle d'Air labulle@labulledair.ch, 022 788 36 22	Fr. 963.- / an (rabais pour habitants de PLO, fraties et revenus modestes)
Dès 6 ans	Instruments à vent	Me, 11h – 18h (à convenir)	École de musique de Plan-les-Ouates – Joël Musy joelmusy@bluewin.ch, 079 272 13 17	Fr. 1100.- / an, Fr. 1200.- / an Fr. 1600.- / an
Dès 6 ans	Piano pour débutants	Lu, Ma et Je, 9h – 14h (à convenir)	Ismaël Kuidé ismaelk@hotmail.ch, 079 959 22 69	Fr. 192.- / mois (30 min.) Fr. 320.- / mois (60 min.)
Dès 7 ans	Guitare et ukulélé	Ma à Ve (à convenir)	Gaël Quiligotti, gael.quiligotti@gmail.com, +33 671 38 23 20	Fr. 70.- / h, Fr. 56.- / 45 min.
Dès 8 ans	Batterie	Me, 9h – 13h (à convenir)	Marton Kiss marton.k.b@gmail.com, 078 881 65 35	Fr. 70.- / h, Fr. 55.- / 45 min. Fr. 45.- / 30 min. À régler par trimestre
Dès 10 ans	Jazz découverte	Tous les jours, 10h – 12h et 15h – 18h (à convenir)	Françoise von Arx fvax@bluewin.ch, 022 794 10 32	Fr. 200.- / les 4 cours
Dès 10 ans	Master class de batterie	Sa, dates à définir 9h30 – 13h30, 14h30 – 18h30	Yorick-Yann Hossfeld yorickhossfeld@gmail.com, 078 725 15 44	Fr. 70.- à 80.- / stage de 4 heures
Dès 12 ans	Chant individuel lyrique ou moderne	Me, 17h30 – 22h (à convenir)	Charlotte De Groot, si.labellavoce@gmail.com, 076 675 38 30	Fr. 70.- / heure, Fr. 60.- (réduit)
Dès 12 ans	Chant individuel Pose de voix	Je, 9h – 22h (à convenir)	Njila Dos Santos Pinto n@njila.net, 076 505 47 33	Fr. 80.- / 50 min., Fr. 60.- à 75.- (réduit), Fr. 275 à 375.- / 5 cours dans l'année Cours d'essai (30 min.) gratuit
Dès 12 ans	Chant lyrique	Sa, 9h – 15h30 (à convenir)	Amira Scope amira.scope@gmail.com, 078 768 52 68	Fr. 550.- / 10 cours de 40 min., Fr. 500.- (réduit)

Dès 12 ans	Création et composition de musique électronique	Lu, Ma et Je, 20h - 21h	Yorick-Yann Hossfeld yorickhossfeld@gmail.com, 078 725 15 44	Fr. 150.- / mois (Fr. 30.- de frais d'inscription annuel)
Enfants et ados	Piano	Lu, Ma et Je, 14h - 20h Me, 10h30 - 17h30 Ve, 11h30 - 20h (à convenir)	Institut Jaques-Dalcroze info@dalcroze.ch, 022 718 37 60	Voir le site www.dalcroze.ch
Enfants et adultes	Piano / solfège	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Maud Thiebaud maud-thiebaud@hotmail.fr, 079 458 79 81	Fr. 48.- / 30 min. Fr. 30.- (AVS)
Dès 14 ans	Guitare - tango et folklore d'Argentine	Lu, 9h - 13h30 Ve, 15h - 22h (à convenir)	Pedro Ratto pedroratto@hotmail.com, 077 410 62 53	Fr. 240.- / mois (en individuel, 1h/semaine), Fr. 220.- (réduit) Fr. 320.- / mois (2 à 4 pers., 1h/semaine), Fr. 300.- (réduit)
Dès 14 ans	Production MAO (musique assistée par ordinateur)	Lu, mardi, jeudi et samedi 15h - 22h (à convenir)	Fabien Legros fabienlegros@hotmail.com, 079 307 91 10	Fr. 60.- / heure
Dès 15 ans	Tango instrumental	Ma, 20h15 - 22h	Roberto Sawicki roberto.sawicki@orchestre-lancy.ch, 077 444 86 37	Fr. 20.- / cours
Dès 16 ans	Les Chants de la Terre Chorale multiculturelle	Ve, 19h - 20h30	Association Les Chants de la Terre - Nicole Hausser nicolehausser@yahoo.com	Fr. 20.- / an de cotisation
Dès 16 ans	Soirée workshop chant CVT	Je, dates à définir 19h - 21h30 (à convenir)	Njila Dos Santos Pinto n@njila.net, 076 505 47 33	Fr. 80.- / soirée
Adultes	Atelier vocal Libérer la voix et chanter	Sa, 07.10, 11.11 et 02.12.2023 10.02, 02.03, 23.03 et 20.04.2024, 13h30 - 18h Di, 12.11.2023 et 24.03.2024, 10h - 15h	Esther Knappe esther.knappe@bluewin.ch, 076 328 13 87	Fr. 70.- / atelier Fr. 170.- / 3 ateliers
Tout public	Alto	Ma, 14h - 20h (à convenir)	Conservatoire Populaire administration@conservatoirepopulaire.ch, 022 329 67 22	Voir site du Conservatoire (www.cpmtdt.ch)
Tout public	Batterie	Lu, mardi, Je, 14h - 22h Ve, 10h - 20h (à convenir)	Yorick-Yann Hossfeld yorickhossfeld@gmail.com, 078 725 15 44	Fr. 165.- à 250.- / mois (cours solo ou duo de 45 min. ou 60 min.)
Tout public	Composition / harmonie	Ma à Ve (à convenir)	Jeremy Gras jeremygras@hotmail.com, 078 954 40 23	Fr. 40.- / 30 min., Fr. 56.- / 45 min., Fr. 70.- / h
Tout public	Flûte traversière	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Ismaël Kuidé Ismaelk@hotmail.ch, 079 959 22 69	Fr. 192.- / mois (30 min.) Fr. 320.- / mois (60 min.)
Tout public	Flûte à bec	Lu, 14h - 20h Me, 9h - 20h (à convenir)	Conservatoire Populaire administration@conservatoirepopulaire.ch 022 329 67 22	Voir site du Conservatoire (www.cpmtdt.ch)
Tout public	Guitare	Lu, 15h - 20h30 (à convenir)		
Tout public	Guitare électrique et/ou acoustique et ukulélé	Ma à Ve (à convenir)	Jeremy Gras jeremygras@hotmail.com, 078 954 40 23	Fr. 40.- / 30 minutes Fr. 56.- / 45 minutes Fr. 70.- / heure
 Tout public	Piano quatre mains	Sa, 10h - 17h (à convenir)	Sandrine Pertin sandrine.pertin840@orange.fr, +33 649 43 15 91	Fr. 40.- / heure (le cours est dispensé à 2 élèves)
Tout public	Saxophone	Lu, Ma et Je, 9h - 14h (à convenir)	Ismaël Kuidé Ismaelk@hotmail.ch, 079 959 22 69	Fr. 192.- / mois (30 min.) Fr. 320.- / mois (60 min.)

Mouvement

 3-6 ans	Danses latines	Je, 17h - 17h30	Salsa Style Genève info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 450.- / an Rabais de 50% pour le 2 ^e enfant et gratuit pour le 3 ^e enfant de la même famille
4-6 ans	Initiation à la danse classique	Ma, 16h45 - 17h30	L'Atelier Danse - Gaëlle Franel-Lador info@atelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 375.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
Dès 6 ans	Breakdance	Ve, 18h - 19h	RSM Association schooldance.plo@gmail.com 078 909 79 32	Fr. 284.- / trim., Fr. 425.- / sem. Fr. 850.- / an, Fr. 800.- (réduit)
Dès 6 ans	Hip-hop	Ve, 17h - 18h		Fr. 284.- / trim., Fr. 425.- / sem. Fr. 850.- / an, Fr. 800.- (réduit)
7-8 ans	Danse classique 3 et 4	Ma, 17h30 - 18h30	L'Atelier Danse - Gaëlle Franel-Lador info@atelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 395.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
7-8 ans	Danse classique (débutant 1)	Me, 12h15 - 13h15	Studio 36, secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 350.- / an

7-10 ans	Danses latines	Je, 17h30 - 18h15	Salsa Style Genève info@salsastyle.ch, 079 153 60 53	Fr. 450.- / an Rabais de 50% pour le 2 ^e enfant et gratuit pour le 3 ^e enfant de la même famille
9-11 ans	Danse contemporaine	Ma, 18h30 - 19h30	L'Atelier Danse - Gaëlle Fernel-Lador info@latelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 395.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
9-10 ans	Danse classique (débutant 2)	Me, 15h15 - 16h15	Studio 36	Fr. 350.- / an
10-12 ans	Modern Jazz 2	Me, 16h15 - 17h15	secretariat@studio36danse.ch 076 366 18 52	Fr. 350.- / an
13-15 ans	Modern Jazz 3	Me, 17h15 - 18h30		Fr. 435.- / an
Ados* et adultes	Chorégraphie <i>*En dispositif SAE</i>	Ma, 15h55 - 16h30		Fr. 395.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
Ados* et adultes	Danse classique <i>*En dispositif SAE</i>	Ma, 13h45 - 15h30 Je, 13h45 - 14h30	L'Atelier Danse - Gaëlle Fernel-Lador info@latelierdanse.com 076 564 79 73	Fr. 395.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
Ados* et adultes	Danse contemporaine <i>*En dispositif SAE</i>	Je, 14h50 - 16h45		Fr. 395.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
Femmes dès 16 ans	Dancehall (intermédiaire)	Ve, 19h15 - 21h15	Rimma Shugaepova-Mengue shugarimmapro@gmail.com, 078 205 57 52	Fr. 20.- / cours
Dès 16 ans	Modern Jazz	Me, 18h30 - 20h	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 525.- / an
Dès 16 ans	Nia-Dance	Je, 18h15 - 19h15, Sa, 11h15 - 12h15 et 12h30 - 13h30	Nathalie Le Cann niavibe@gmail.com, +33 642 76 44 57	Fr. 28.- / cours Fr. 260.- / 12 cours Cours découverte offert
Ados* et adultes	West Coast Swing <i>*Accompagnés d'un parent</i>	Je, 19h30 - 20h30 (débutant) 20h30 - 21h30 (intermédiaire/ avancé), 21h30 - 23h30 (pratique libre 1 fois par mois)	Crazy Arts Studios crazyartsstudios@gmail.com, 078 205 57 52	Fr. 300.- / sem., Fr. 280.- (réduit) Fr. 560.- / an, Fr. 540.- (réduit) Fr. 200.- / carte de 10 cours
Ados, adultes et seniors	Danse poésie	Ve, 14h - 15h30	Stéphanie Metzger del Campo nutrivid@windowslive.com, 079 107 68 20	Fr. 100.- / mois, Fr. 80.- (réduit) Fr. 280.- / trimestre, Fr. 250.- (réduit), Fr. 800.- / an, Fr. 770.- (réduit)
Adultes	Barre à terre et pilates	Ma, 19h35 - 20h15	L'Atelier Danse - Gaëlle Fernel-Lador info@latelierdanse.com, 076 564 79 73	Fr. 375.- / sem. -10% habitants PLO le 1 ^{er} trim.
Adultes	Danse classique (débutant)	Je, 12h - 13h	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 350.- / an
Adultes	Danse Flow	Ma, 8h45 - 10h15	Nathalie Jaggi njaggi@bluewin.ch, 078 661 79 58	Fr. 25.- / cours Fr. 220.- / 10 cours
Adultes	Melody Fit	Lu, 10h - 11h Je, 8h45 - 9h45	Florence Barras florenceb@moove2bfit.com, 079 204 16 53	Fr. 15.- / cours, Fr. 13.- (AVS)
Adultes	O'Dance in Line	Lu, 16h - 17h	O'Dance In Line - Aude Payot danseavecaude@gmail.com, 079 697 19 29	Fr. 50.- / mois Fr. 140.- / trimestre Fr. 400.- / annuel
Adultes	Zumba	Ve, 12h30 - 13h30	Desi Larson desilarson3401@gmail.com, 079 817 16 60	Fr. 15.- / cours Fr. 120.- / 10 cours consécutifs
Adultes et seniors	Tambo danse rythmique	Di, 24.09, 15.10, 26.11 et 10.12.2023 21.01, 03.03, 17.03, 14.04, 12.05 et 09.06.2024, 9h30 - 13h	Viviane Grandjean vgrandjean@bluewin.ch, 079 659 89 79	Fr. 45.- / séance (pause gourmande incluse)
Adultes et seniors	Tango argentin	Lu, 12h30 - 13h30	Marianne Kuusipalo et Mauricio Borgarello marianne.kuusipalo@gmail.com, 076 275 20 06	Fr. 25.- / cours Fr. 200.- / 10 cours Fr. 650.- / an -50% AVS
Seniors	Danse et gymnastique	Lu, 14h - 15h et 15h - 16h	Pro Senectute - Susanne Magnin susanne.magnin@bluewin.ch, 079 715 14 60	Fr. 366.- / an
Seniors	Rythmique	Ve, 10h30 - 11h20, 11h30 - 12h20 et 15h45 - 16h35	Institut Jaques Dalcroze - Juliette Pont info-seniors@dalcroze.ch, 022 718 37 64	Fr. 690.- / an
Seniors	Stretching / renforcement	Je, 13h - 13h45	Studio 36 secretariat@studio36danse.ch, 076 366 18 52	Fr. 265.- / an
Tout public	Entre mots et mouvements Exploration	Di, 24.09, 01.10, 08.10, 22.10, 05.11 et 26.11.2023, 10h - 12h	Sarah Marie Benninghoff info@sarah-marie.ch 078 692 02 27	Fr. 15.- à 30.- / atelier Fr. 90.- à 180.- / 6 ateliers
Tout public	Entre mots et mouvements Création	Di, 25.02, 03.03, 10.03, 24.03, 14.04 et 12.05.2024, 10h - 12h		Fr. 90.- à 180.- / 6 ateliers

Théâtre, écriture et arts de la parole

8-12 ans	Théâtre	Me, 13h30-15h	Mariama Sylla, ateliers@lagamine.ch, 076 615 66 85	Fr. 760.- / an
9-13 ans	Théâtre	Je, 16h30-18h15	Ariane de chez Multivers arianedechezmultivers@gmail.com, 079 454 99 51	Fr. 500.- / an Fr. 450.- / an (habitant PLO)
12-16 ans	Théâtre de Tohu Wa Bohu	Lu, 17h15-19h	Cie Tohu Wa Bohu - Myriam Boucris compagnietohuwabohu@gmail.com, 078 911 54 04	Fr. 790.- / an
 Dès 15 ans et adultes	Atelier d'écriture spontanée	Lu, 19h45-21h15	Nathalie Le Cann nathalielecann6@gmail.com, +33 642 76 44 57	Fr. 250.- / trimestre
 16-22 ans	Théâtre de Tohu Wa Bohu Atelier des saltos (avancés)	Ve, 17h-19h	Cie Tohu Wa Bohu - Myriam Boucris compagnietohuwabohu@gmail.com, 078 911 54 04	Fr. 820.- / an
Ados et adultes	Initiation à l'art du conte	Week-ends 07 et 08.10.2023 02 et 03.12.2023, 10h-17h	Lorette Andersen noteslorette@icloud.com, 076 570 68 72	Fr. 420.- / stage
Ados et adultes	Interprétation théâtrale	Lu, 19h30-22h	Philippe Lüscher ph.luscher@bluewin.ch, 078 894 66 25	Fr. 100.- / mois
Adultes	Atelier d'écriture	Ma, 18h-19h45	Corinne, www.marie-vallaury.ch, 079 922 15 90	Fr. 20.- / mois
Adultes	Impro	Me, 18h30-20h et 20h30-22h	impro.ch info@impro.ch, 022 329 83 93	280.- / trimestre (-10% à l'achat de plusieurs trim.)
Adultes	Parler en public (cours individuel)	Je, 18h30-20h15	Ariane de chez Multivers arianedechezmultivers@gmail.com, 079 454 99 51	Fr. 43.- / 55 min, Fr. 37.- / 55 min / habitant PLO
Adultes	Perfectionnement à l'art du conte	Week-ends 10 et 11.02.2024 23 et 24.03.2024, 10h-17h	Lorette Andersen noteslorette@icloud.com, 076 570 68 72	Fr. 420.- / stage
Adultes	Théâtre amateur	Me, 20h15-22h45	La Marotte - Marlène Stanning lamarotte@bluewin.ch, 078 894 88 33	Fr. 100.- / an
 Adultes et seniors	Atelier de théâtre	Ma, 20h15-22h15	Théâtre Marathon - Richard Gauteron gauteronrichard@gmail.com, 079 621 58 04	Fr. 100.- / mois Fr. 250.- / trimestre Fr. 600.- / an
Seniors	Théâtre	Ve, 14h-15h	Lucia Placidi, l.placidi@hotmail.com, 078 740 19 04	Fr. 550.- / an
Tout public	Ateliers Mis'en bouche	4 ^e Me du mois, 18h-22h		Gratuit
Tout public	Bibliothèque des 1001 contes	Ma, 14h30-17h30 (sur rdv) Ve, 9h-12h (sur rdv)	Association Au Bout du Conte... info@auboutduconte.ch, 079 903 38 34	Fr. 50.- / an cotisation membre + Fr. 45.- / an (accès bibliothèque)
Tout public	Entre mots et mouvements Exploration	Di, 24.09, 01.10, 08.10, 22.10, 05.11 et 26.11.2023 10h-12h		Fr. 15.- à 30.- / atelier Fr. 30.- à 180.- / 6 ateliers
 Tout public	Entre mots et mouvements Création	Di, 25.02, 03.03, 10.03, 24.03, 14.04 et 12.05.2024 10h-12h	Sarah Marie Benninghoff info@sarah-marie.ch, 078 692 02 27	Fr. 90.- à 180.- / 6 ateliers

Langues

4-19 ans	Anglais	Lu, Ma et Ve, 16h30-19h30 Me, 8h-13h15 et 15h45-17h45 (selon âge et niveau)	Association ALPE - Mireille Burnier info@alpe-langues.com, 022 755 21 11	Fr. 280.- / trimestre + Fr. 50.- d'inscription la première année
Dès 12 ans	Chinois	Ma, 19h15-20h15	Valérie Hui Gigon-Wu lettres@sunrise.ch, 076 329 71 09	Fr. 300.- / trimestre Fr. 800.- / an
Enfants et ados	Dessiner en apprenant l'anglais	Ma, 17h-18h15	Sophie Hollyoak-Butler sophiehollyoak@hotmail.com, 079 944 16 87	30.- / cours
Adultes	Anglais pour débutant et faux-débutant (semi-privé / mini groupe)	Je, 8h30-10h	Zuzana Helver zuzkaw@hotmail.com, 078 626 79 71	Fr. 39.- / cours Fr. 35.- / cours / habitant PLO Fr. 546.- / trimestre Fr. 490.- / trim. habitant PLO
Seniors	Anglais	Ma, 15h30-16h20	Association ALPE - Mireille Burnier info@alpe-langues.com, 022 755 21 11	Gratuit

Bien-être et nature

4-8 ans	Atelier Kimochis – émotions et communication	Sa, 9h – 10h et 10h – 11h	Fanny Juvenet info@je-decouvre-mes-talents.ch, 076 370 80 17	Fr. 280.- / 10 séances Fr. 240.- / 10 séances (2 ^e enfant)
 Dès 16 ans	Pilates et stretching	Lu, 11h15 – 12h15	Anne-Claude Vallée-Meier ac.vallee@gmail.com, 076 360 32 13	Fr. 250.- / 15 cours
Dès 16 ans	Qi Gong et méditation	Ma, 10h30 – 12h	Isabelle Briers isabelle.briers@yahoo.com, 075 416 07 87	Fr. 25.- / cours Fr. 20.- (réduit) Fr. 230.- / 10 cours Fr. 180.- (réduit)
Ados et adultes	Ateliers « Mieux vivre au naturel »	Me, 20.09, 04.10, 18.10, 01.11, et 15.11.2023 06.03, 20.03, 17.04, 15.05 et 29.05.2024, 19h – 21h	Commune de Plan-les-Ouates Service de l'environnement et des espaces verts environnement@plan-les-ouates.ch, 022 884 64 30	Fr. 10.- / atelier
Ados et adultes	Espace thérapeutique pour la voix	Me, 17h30 – 22h (à convenir)	Charlotte De Groot si.labellavoce@gmail.com, 076 675 38 30	Fr. 70.- / heure, Fr. 60.- (réduit)
Adultes	Pleine conscience : méditation et mouvement	Di, 17.09, 08.10, 05.11, 03.12.2023 14.01.11.02, 10.03, 21.04, 26.05, 16.06.2024, 9h – 12h	Nathalie Pervangher Bellégo npervangher@infomaniak.ch, 079 789 92 80	Fr. 45.- / atelier Fr. 40.- / atelier, dès 3 ateliers ou membres de la même famille, AVS/AI, étudiants, chômeurs
Adultes	Qi Gong et fluidité	Ve, 8h45 – 10h15	Nathalie Jaggi, njaggi@bluewin.ch, 078 661 79 58	Fr. 25.- / cours, Fr. 220.- / 10 cours
Adultes	Yoga Flo	Lu, 8h45 – 9h45, Je, 10h – 11h	Florence Barras, yogaflob@gmail.com, 079 204 16 53	Fr. 350.- / sem., Fr. 600.- / an
 Adultes et seniors	Hatha yoga	Ma, 12h30 – 13h30	Joséphine Alvarez alvarezjosephine@hotmail.com, +33 6 67 80 50 41	Fr. 80.- / mois, Fr. 180.- / trim. Fr. 500.- / an Cours d'essai à Fr. 10.-
 Tout public	Ateliers jardinage, permaculture pour petits et grands	Ma, 14h – 19h, sauf entre le 19.12.2023 et le 20.02.2024	La Ferme du Fond de l'Étang – Joachim Finkel info@lafermedufonddeletang.ch, 076 389 20 87	Prix libre et conscient à régler en fin d'atelier

Rendez-vous ludiques, numériques et gastronomiques

6-9 ans	Robotique 1	Me, 13h30 – 15h30		Fr. 30.- / cours
 9-14 ans	Robotique 2	Sa, 23.09, 07.10, 21.10, 04.11, 25.11 et 16.12.2023 13.01, 27.01, 17.02, 09.03, 23.03, 11.05, 01.06 et 15.06.2024, 9h30 – 12h et 14h – 16h30	Fun Robot Academy – Yuliya Stepina contact@fun-robot-academy.com 076 205 09 08	Fr. 35.- / atelier + Fr. 5.- à 10.- pour les composants électroniques selon la création
Dès 16 ans	Cultures en cuisine: Japon, Espagne et Amérique latine	Sa, Japon: 04.11, 11.11 et 25.11. 2023 / 20.01, 27.01 et 03.02.2024 Amérique latine: 16.03.2024 Espagne: 20.04.2024 9h30 – 13h30	Fondation (cultureetrencontre) info@culture-rencontre.ch, 022 388 43 66	Japon: Fr. 245.-, Fr. 160.- (réduit) + Fr. 75.- participation denrées Amérique latine et Espagne: Fr. 82.-, Fr. 55.- (réduit) + Fr. 25.- participation denrées
Ados et adultes	Ateliers « Fast Cooking » saperlipopote!	Ma, 17.10, 12.12.2023 19.03, 14.05.2024 19h30 – 21h30	Mathilde Bussy mathilde.bussy@gmail.com, www.saperlipopote.ch 077 458 36 28	Fr. 10.- / atelier
Ados et adultes	Soirées jeux	Ve, 22.09, 13.10, 15.12.2023 + autres dates à définir 20h – 1h	Association Joca contact@joca.ch, 076 378 74 72	Gratuit
Adultes	Fabrication du pain au levain	Sa, 30.09.2023, 02.03 et 25.05.2024, 13h – 19h	Marc Caverzasio marc.caverzasio@gmail.com, 078 745 66 37	Fr. 65.- / cours Fr. 60.- / cours (habitant PLO)

 Nouvelle activité



Danse

3-4 ans	Cours de danse classique et moderne - initiation	Je, 16h25 à 17h10	Alena uladzimirava.alena@gmail.com 079 910 9116	Découverte de la danse classique et moderne, ainsi que les bases de la gymnastique artistique. Fr. 10.-/cours
5-6 ans	Cours de danse classique et moderne - débutant	Je, 17h15 à 18h		
7-9 ans	Cours de danse classique et moderne - moyen	Je, 18h10 à 19h		
Dès 16 ans	Cours de danse Modern Jazz	Lu, 19h30 à 20h30		
Ados Adultes	Cours de danse NIA	Me, 18h30 à 19h30 Sa, 10h30 à 12h15, selon planning	Tess tessniano@gmail.com 076 672 91 07	Découverte du NIA, une technique qui s'inspire des arts martiaux et de la danse. Fr. 10.-/cours
Adultes	Danse thérapie contemporaine	Je, 9h à 10h	Marie-Annonciade contact@marie-annonciade.fr 078 206 06 36	Activité facilitatrice de la rencontre de soi et d'autrui par des objets médiateurs et de la danse. Cette méthode s'inscrit dans une démarche de bientraitance. Fr. 10.-/cours
Adultes	Cours de danse orientale Avancé	Je, 10h à 11h	Nouria nouriaakdim@gmail.com 076 495 71 73	Cours de danse orientale dans une atmosphère ludique. Fr. 10.-/cours
Ados Adultes	Cours de danse orientale Débutant	Lu, 17h à 18h		Découverte des bases de la danse orientale dans une atmosphère ludique. Fr. 10.-/cours
Ados Adultes	Cours de danse hip-hop modern style	Lu, 18h à 19h: ados et adultes Me, 17h à 18h: dès 8 ans	Shannon faure.shannon@gmail.com 076 224 07 60	Apprendre les mouvements de base du hip-hop. Apprendre à danser en rythme. Travail en fonction du niveau des élèves. Fr. 10.-/cours
3 ans	Cours d'éveil corporel	Me, 10h à 10h30		Découverte du mouvement, prise de conscience de soi et des autres dans l'espace et le temps. Préparation aux cours d'initiation à la danse et aux techniques classique, jazz et contemporaine. Fr. 5.-/cours
7-8 ans	Cours de jazz enfants	Me, 15h à 16h	Sarah sarah.delamarre@hotmail.ch 076 366 18 52	Découverte des rythmes et énergies de la danse jazz. Fr. 10.-/cours
11-16 ans	Atelier chorégraphique	Ma, 17h à 18h		Découverte des différents styles de danse et leur histoire. Création de chorégraphies via des méthodes de réflexion et d'observation de la danse. Fr. 10.-/cours
Adultes	Cabaret music-hall	Ma, 18h à 19h		Explorer l'univers du cabaret, music-hall et burlesque. Sensualité, jeu et expression de soi. Fr. 10.-/cours

Langues

Enfants	L'allemand sans faute	3 ve/mois, 16h30 à 17h30, selon planning	Ladislav 079 629 15 72, 022 794 19 09	Comprendre, rédiger, corriger un texte en allemand. Prise en charge selon le besoin des participants. Fr. 10.-/cours
Ados	Cours d'anglais adolescents	Je, 17h30 à 19h		Cours de révision et de rattrapage qui suit le programme scolaire. Fr. 15.-/cours
Ados et enfants	Cours d'anglais parents-bébés et enfants	Ma, 8h45 à 9h45	Zuzana zuzkaw@hotmail.com 078 626 79 71	Apprendre et/ou maîtriser l'anglais en même temps que votre bébé, enfant. Cours d'initiation à la langue en mini-groupe. Fr. 10.-/cours
Adultes	Cours d'anglais pré-intermédiaire	Ma, 10h à 11h30		
Adultes	Cours d'anglais conversation avancée	Me, 8h30 à 10h		Rafraîchir ses connaissances en anglais dans une ambiance conviviale. Fr. 15.-/cours

Sport et bien-être

Adultes	Atelier méditation et mouvement Vivre le moment présent	Lu, 20h30 à 21h15 Ve, 12h30 à 13h15 Sa, 9h30 à 11h30, selon planning	Stéphanie stephanie@stephanie-rodriquez.ch 079 245 24 40	S'ouvrir au moment présent à travers une pratique méditative et mouvements en pleine conscience. Fr. 10.-/heure
Adultes et seniors	Gym douce - renforcement musculaire	Lu et ve, 9h30 à 10h30		Exercices pour se maintenir en forme, selon le niveau de chacun. Fr. 370.-/année
Adultes	Chi spontané - méditation en mouvement	Ma, 19h à 20h	Solange solasource@gmail.com	Activité qui permet de se reconnecter à la partie instinctive de soi-même. Libération des tensions physiques, psychiques et énergétiques. Fr. 10.-/cours
Adultes	Cours de yoga	Ve, 8h à 9h	Claudia claudia.de.carvalho@hotmail.com	Hatha yoga: prendre conscience de son corps par des positions adaptées au niveau de chacune et de chacun en se concentrant sur sa respiration. Gratuit
Adultes et seniors	Cours de tennis de table	Ma et ve, 14h à 16h	Les Blés d'Or, Club des Seniors de Plan-les-Ouates lesblesdor@bluewin.ch	Apprendre, pratiquer ou simplement rencontrer de nouvelles personnes autour du tennis de table. Membre des Blés d'Or: gratuit. Non-membre: Fr. 5.-/cours
 Adultes	Cours de remise en forme (cardio et endurance)	Ma, 12h à 13h		Cardio, renforcement et endurance pour se remettre en forme en pleine conscience et bienveillance de soi et de son corps. Fr. 10.-/heure
 Adultes	Cours de Pilates	Me, 14h à 15h	Sarah sarah.delamarre@hotmail.ch 076 366 18 52	Renforcement profond pour une posture et des mouvements justes et respectueux du corps. D'après la méthode de Joseph Pilates. Fr. 10.-/heure

Activités adolescents

9-13 ans	After school - Locados	Ve, 19h30 à 21h		Des bours animées par deux jeunes et une monitrice du Locados. Sur inscription. Tarif et inscription directement auprès du Locados
11-18 ans	Accueil libre	Ma, je et ve, 16h à 19h Sa, 14h à 18h	Le Locados cr.planlesouates@fase.ch ou sur www.locados.ch	Espace de rencontre pour jeunes sur le principe d'accueil en libre adhésion. Organisation des jeux et activités variées avec les jeunes, activités encadrées par des professionnels. Gratuit, sans inscription
11-18 ans	Accueil libre et repas	Me, 11h30 à 13h30		Un piano en gestion accompagnée peut être utilisé lors de cet accueil. Fr. 3.-/repas, sur inscription

Ateliers, conférences et cours pratiques

Dès 7 ans	École de magie	Je, 17h à 18h30	Stanislas atelierseenchanteur.com 079 213 45 60	Apprentissage à la pratique de la prestidigitation, découverte de l'illusionnisme et pratique de l'expression théâtrale. Production d'un spectacle de magie. Fr. 10.-/cours, ouverture du cours à partir de 6 élèves. Vente de set de magie comprenant le matériel utilisé durant l'année scolaire au prix de Fr. 65.-
Adultes	Partage autour d'un livre	Sa, 10h à 12h deux fois par année, selon planning	Nathalie nelielectures@gmail.com	Accueil et présentation d'un auteur ou d'un livre. Lecture et dédicaces autour d'une collation. Gratuit
Adultes	Café des parents <i>Projet participatif!</i>	Je 14 septembre 2023: Parler de sexualité Je 2 novembre 2023: Les conflits dans la fratrie	Izumi izumi@ipositivelinc.com ou sur https://ipositivelinc.com/fr/events/	Moment de rencontre et d'échange sur diverses thématiques rencontrées en parentalité, en collaboration avec l'Aeplo. Gratuit, sur inscription
Adultes	Atelier: l'art d'être communicant - niveau I	1 ^{er} atelier: je 14, 21, 28 septembre et 5 octobre 2023 20h à 22h 2 ^e atelier: je 11, 18 et 25 janvier et le 1 ^{er} février 2024, 20h à 22h	Florence flo.maieus@gmail.com	Une exploration de ce qu'est la communication authentique et l'assertivité, avec des bases théoriques et des mises en œuvre pour expérimenter en confiance et dans la bonne humeur. Fr. 10.-/heure, sur inscription
Seniors	Cours informatique débutant	Lu, 13h à 15h Ve, 14h à 16h	Vélodrome association de quartier (VAQ), 022 794 13 64	Découverte et apprentissage de l'utilisation d'un ordinateur et d'internet. Tarif et inscription directement auprès de la VAQ
Tout public	Cours de sensibilisation au trafic routier et théorie pour permis de conduire	Lu et ma, 18h à 22h, trois fois par mois, selon planning	Gaël felixgael@bluewin.ch	Cours théorique au trafic routier en vue d'obtenir le permis de conduire. Fr. 10.-/heure, sur inscription
Tout public	Cours de premiers secours	Ve, 17h30 à 22h Sa, 8h à 13h30, deux fois par mois, selon planning	Valérie felixvalerie@bluewin.ch	Dans le cadre de l'obtention du permis de conduire, apprendre à reconnaître différentes situations d'urgence et à y faire face de façon structurée. Connaissances de base qui permettent de sauver des vies. Fr. 10.-/heure, sur inscription

Activités ponctuelles

0-5 ans	La Parent'aise au P'tidrome	Lu et je, 9h à 11h, en période scolaire	Service de l'action sociale et de la jeunesse social@plan-les-ouates.ch	Espace d'échange, de jeu et d'écoute, favorisant la rencontre et l'intégration sociale dans un lieu adapté aux enfants. Gratuit
4-11 ans	Activités de vacances pour enfants	Une semaine durant les vacances scolaires 9h à 17h		Animations variées. Les enfants prennent leur pique-nique et le goûter est offert. Renseignements sur les dates et les tarifs directement auprès de la VAQ
Adultes	VAQ - Repas du monde	1 ^{er} ve du mois 18h30 à 22h	Vélodrome association de quartier (VAQ), 022 794 13 64	Repas convivial concocté par un habitant du quartier. Tarif et inscription directement auprès de la VAQ
Adultes	VAQ - Soirée jeux	3 ^e ve du mois 19h à 22h		Rencontres entre habitants autour des jeux de société. Gratuit
Adultes	Méditation au tambour chamannique	1 ^{er} je du mois 19h à 20h	Dolores dolobent@gmail.com	Méditation pratiquée par les chamans d'Amérique du Nord, de Sibérie et de Mongolie afin d'entrer dans un état modifié de la conscience. Cette pratique favorise le relâchement corporel et la détente mentale. Gratuit, sur inscription
Adultes	Club de lecture	2 ^e je du mois 18h30 à 20h	Nathalie nelielectures@gmail.com	Moment de convivialité et de discussion autour des livres, des coups de cœur et des découvertes. Gratuit

Permanences sociales

18-25 ans	Atelier première déclaration d'impôts	Me 6, 13 et 20 mars 2024 17h30 à 21h		Accompagnement des jeunes dans le remplissage de leur déclaration fiscale, en vue d'une autonomisation. Fr. 5.-/atelier, sur inscription
Adultes	Permanence juridique	Ve, 12h30 à 14h	Service de l'action sociale et de la jeunesse jeunesse@plan-les-ouates.ch	Des avocats du barreau répondent aux questions sur les sujets suivants: contrats de travail, recouvrements, poursuites, divorce, baux et loyers, problèmes de voisinage, successions, etc. Fr. 45.- /consultation, sans rendez-vous

 Nouvelle activité

CONTACT

Champ Ravy

Chemin de la Mère-Voie 58,
Case postale 17, 1228 Plan-les-Ouates

champravy@plan-les-ouates.ch

Champ Ravy, c'est...

- ... un fonctionnement participatif,
- ... des cours et des activités pour tous les âges,
- ... des projets proposés par tous pour le quartier,
- ... un café-restaurant, le Ravy.





Programme MiniMove

Le Service cantonal du sport et des loisirs et la Commune de Plan-les-Ouates ont le plaisir de mettre en place le premier programme de la Fondation IdéeSport dans le canton de Genève.

MiniMove est un programme d'encouragement précoce développé par la Fondation IdéeSport.

Il propose diverses activités sportives et ludiques aux familles ayant des enfants en âge préscolaire (2 à 5 ans).

De novembre à mars, les salles de sport du cycle d'orientation des Voirets seront ouvertes les dimanches matin. Ces événements sont gratuits et offrent une grande liberté au niveau de l'organisation familiale puisqu'il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance et que toute personne peut venir et partir quand elle le souhaite.

Les enfants sont accompagnés d'adultes de leur entourage proche et, ensemble, ils prennent part aux animations organisées par l'équipe encadrante, qui est composée d'adultes et de jeunes coaches habitant la région.

L'objectif n'est pas seulement de promouvoir le mouvement, mais aussi de favoriser l'égalité des chances dès le plus jeune âge et d'encourager l'intégration sociale de la famille. En plus de valoriser le développement physique et psychique de l'enfant, MiniMove favorise aussi la cohésion sociale au sein de la commune.

Le programme en quelques mots :

- Cohésion et intégration: un lieu de jeux et de rencontres pour créer du lien entre les familles et les professionnels de la région.
- Développement précoce: une offre pour favoriser les compétences motrices, langagières, cognitives, émotionnelles et sociales de l'enfant et le préparer à son entrée à l'école.

- Famille: un espace gratuit le week-end, pour que les pères et les mères puissent profiter d'un moment de partage et d'échange de qualité avec leur enfant.

Informations pratiques

- Lieu: salle de gym du cycle d'orientation des Voirets
- Public-cible: enfants de 2 à 5 ans et leurs parents
- Dates: tous les dimanches de novembre à mars (sauf pendant les vacances scolaires)
- Horaires: informations sur notre site internet
- Gratuit, sans inscription
- Espace « Café des parents » pour partager et discuter ■

Informations sur: plan-les-ouates.ch/minimove

Honneurs sportifs 2023

En début d'année, une cérémonie officielle récompense les sportifs, les bénévoles et les associations sportives qui se sont distingués durant l'année par leurs performances ou leur engagement sur la base des catégories suivantes :

1. Équipe Élite (sports collectifs)
2. Équipe Espoirs (sports collectifs)
3. Individuel Élite (sports individuels)
4. Individuel Espoir (sports individuels ou collectifs dans le cas d'un joueur de sport collectif qui aurait été sélectionné dans une équipe d'élite)
5. Bénévole ou entraîneur de l'année
6. Seniors (AVS)

En 2022, la Commune a souhaité rajouter une catégorie à la liste: la catégorie Seniors (AVS). Son objectif est de mettre en lumière et saluer le mérite des athlètes de plus de 65 ans. Les candidats sont sélectionnés sur la base d'un dossier qui doit être constitué soit par le club soit par l'athlète. Le Service des sports de la Commune

se fera un plaisir de recevoir les dossiers pour l'année 2023 d'ici au 13 novembre 2023. ■

Informations et formulaire d'inscription: plan-les-ouates.ch/honneurs-sportifs



Cinquième édition de la course d'obstacles *Tablar'Run*

Vous avez envie de vous lancer un défi ? Venez seul, entre amis ou en famille vous mesurer aux différents obstacles aménagés spécialement pour la course d'obstacles la Tablar'Run.

Tous les éléments sont recyclés ou recyclables et vous allez pouvoir sortir de votre zone de confort en bravant des obstacles comme un bain de boue, une montagne de foin ou encore un toboggan aquatique géant. Quant aux plus téméraires, nous les invitons à revêtir leur plus beau déguisement ! Vous avez la possibilité de participer à une course de 3,5 km ou de 7 km qui vous fera découvrir les magnifiques paysages de la commune de Plan-les-Ouates.

Horaires et catégories

11h : Mistons (8-11 ans) / 3,5 km

11h30 : Familles* I
(dès 5 ans) / 3,5 km

12h : Familles* II
(dès 5 ans) / 3,5 km

13h : Galopins (12-15 ans) / 3,5 km

14h : Clampins (dès 16 ans) / 3,5 km

15h : Barjots (dès 16 ans) / 7 km

***1 adulte minimum par équipe**

Parc des Mômes

Pour les plus petits, deux espaces pour leur permettre de bouger, grimper, sauter sur des obstacles élaborés avec des éléments recyclés et adaptés à leur taille, tout en restant sous la responsabilité de leurs parents.



- Bizules : 0 à 3 ans
- Mioches : 4 à 7 ans
- De 10 h à 16 h

Informations pratiques

- Dimanche 3 septembre 2023 sur la Butte de Plan-les-Ouates
- Informations et inscriptions sur : tablar-run.ch
- Food trucks et « point d'eau » ■



Programme sportif d'automne pour les enfants



Vous recherchez une activité sportive pour vos enfants ? Votre enfant souhaite découvrir une nouvelle activité physique ou se perfectionner dans son sport ?

Retrouvez à l'aide du lien ci-dessous la liste des camps organisés par les associations sportives communales. ■

Pour en savoir plus : plan-les-ouates.ch/camps-enfants



Sunday Training

Dimanche 12 novembre 2023, on se lève, on prend ses baskets et on vient suivre des cours de fitness à la salle Omnisport de l'EC Aimée-Stitelmann.

La Ville de Lancy et la Commune de Plan-les-Ouates vous invitent pour un dimanche 100% sportif et gratuit.

Au programme, trois entraînements vous seront proposés auxquels vous pourrez participer partiellement ou en totalité. À vous de choisir selon vos envies et votre forme. Alors, motivés à nous rejoindre ?

Inscrivez-vous sans plus tarder depuis le site sunday-training.ch ■

Informations sur : plan-les-ouates.ch/sunday-training



Deuxième édition de la course intercommunale *Run'Aire*

Les inscriptions sont ouvertes pour cette course pédestre automnale qui est organisée conjointement par la Commune de Plan-les-Ouates et la Ville de Lancy et qui a l'objectif de promouvoir le sport populaire accessible à tous.

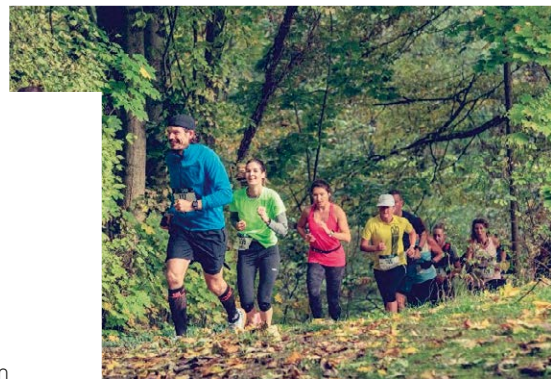
Le parcours est situé entre le stade des Fraisières et le stade des Cherpines et longera le bord de l'Aire à travers un sentier bucolique. La course propose deux parcours de course et de marche, soit un parcours de 10 km et un parcours de 5 km ainsi que deux parcours pour les enfants de 2 km et 1 km.

Un programme d'entraînement et de préparation sera organisé afin de préparer cette course.

Informations pratiques

- Dimanche 29 octobre 2023
- Course tout public et walking
- Distances: 10 km / 5 km / 2 km / 1 km
- Lieu:
 - Départ: Stade des Fraisières (Lancy)
 - Arrivée: Stade des Cherpines (Plan-les-Ouates)
- Prix préférentiel pour les habitants de Lancy et Plan-les-Ouates (réduction appliquée au moment de l'inscription). ■

Informations et inscriptions sur : runaire.ch



RUN'AIRE



Patinoire

Informations pratiques

Ouverture le 11 novembre 2023 dès 10h.

- Entrée et location de patins: gratuit
- Petite restauration sur place
- Pensez à réserver pour vos fêtes d'anniversaire ou vos soirées d'entreprise!

Pour plus d'infos:

plan-les-ouates.ch/patinoire ■



Inauguration du parcours mesuré de la Course de l'Escalade

Dans une optique de promotion de la santé et du sport par la pratique de la course à pied et de la marche, le Service des sports, en collaboration avec le comité d'organisation de la Course de l'Escalade, a mis en place un parcours balisé d'entraînements de course à pied et de marche qui permet à l'ensemble de la population de Plan-les-Ouates de l'utiliser par tous les temps, et ce, durant toute l'année. Le comité d'organisation de la Course de l'Escalade a développé ce projet en début d'année 2021 suite aux mesures sanitaires restrictives relatives à la pratique d'une activité physique et à l'impossibilité d'organiser des manifestations sportives. L'objectif n'est pas seulement de promouvoir le mouvement, mais aussi de favoriser l'accès au sport pour tous en proposant différents parcours en collaboration avec les communes genevoises. Ces parcours permettent de reproduire des distances et des

dénivelés similaires à ceux de la traditionnelle Course de l'Escalade.

Parcours à Plan-les-Ouates

Parcours empruntant un tracé plus ou moins similaire à celui de la Tablar'Run avec un départ devant la mairie, soit:

- Parcours adultes: boucle de 2,6 km
- Parcours enfants et familles: boucle de 1,4 km

Inauguration du parcours

Une cérémonie d'inauguration se tiendra le jour de la remise des dossards de la Tablar'Run, et ce, sous forme d'échauffement pour la course d'obstacles du lendemain, soit:

- Date: samedi 2 septembre 2023
- Programme:
 - 12h: Partie officielle
 - 12h15: Tour du parcours avec les ambassadeurs de la Course de l'Escalade (sous réserve de leur disponibilité)
- Participation ouverte à tous ■



À la découverte du Tai-ji Club de Plan-les-Ouates

Le Tai-ji est l'un des trois grands courants internes des arts martiaux chinois.

Reconnaissable à la lenteur des mouvements exécutés ainsi qu'à une apparente quiétude durant la pratique, le Tai-ji se base sur le relâchement durant le mouvement ainsi que sur le contrôle de la respiration. Il s'agit aussi d'une forme de méditation active.

Souplesse, mémoire, équilibre, détente, mais également concentration, silence intérieur, présence et ouverture, telles sont quelques-unes des habiletés que le Tai-ji permet de développer lors d'une pratique régulière. Cet art est accessible à toute personne adulte. Le Tai-ji Club de Plan-les-Ouates a été créé en 1994 dans le but de faire connaître et d'enseigner le Tai-ji. Les cours sont donnés par Maître Liu Yu-Gui, qui est issue d'une prestigieuse lignée de maîtres en arts martiaux et qui le pratique depuis son enfance. Elle l'a enseigné à l'Université de Pékin avant de s'installer à Genève.

Les cours se composent de trois parties : un échauffement par des mouvements toniques, puis un moment de Qi Gong qui consiste en une série de mouvements lents accompagnés par la respiration et enfin l'apprentissage des taos, suites de mouvements fluides qui entraînent plus spécifiquement la coordination et la mémoire.

Les cours ont lieu dans la salle de rythmique de l'école primaire du Pré-du-Camp. Ils commencent le mardi 29 août 2023 et suivent le rythme des vacances scolaires. L'horaire pour les débutants est de 18 h 45 à 19 h 45. Un cours d'essai est offert (prévoir des vêtements confortables). ■

Pour en savoir plus :

- Site internet de l'association : www.correvon.net/taiji
- Présidente du Tai-ji Club de Plan-les-Ouates : Martine Aeby-Renaud, mjcbjy@bluewin.ch



Billets gratuits

Supportons nos équipes au stade de la Praille et aux Vernets

Des billets gratuits pour les matches à domicile du Servette FC et du Genève-Servette HC sont mis à la disposition des habitants de Plan-les-Ouates.

Nouveau : les réservations par téléphone ne seront plus possibles. La remise des billets se fera uniquement au guichet de la mairie, selon les stocks disponibles.



plan-les-ouates.ch/billets-pour-les-matches. ■

Horaires de la piscine du Pré-du-Camp

	HORAIRES HABITUELS	HORAIRES D'ÉTÉ DU 24 JUILLET AU 20 AOÛT 2023	VACANCES SCOLAIRES
LUNDI	11h45 – 13h15 16h30 – 19h30	Fermé	10h – 19h
MARDI	11h45 – 13h15		10h – 19h
MERCREDI	11h45 – 19h30		11h45 – 19h
JEUDI	11h45 – 13h15		10h – 19h
VENREDI	11h45 – 13h15		10h – 19h
SAMEDI	11h45 – 16h		11h45 – 16h
DIMANCHE	10h – 15h		10h – 15h

Pour les fermetures exceptionnelles, veuillez consulter notre site internet :

plan-les-ouates.ch/piscine-du-pre-du-camp ■



Piscine Le Sapay

Pour les horaires de la piscine Le Sapay :

www.lesapay.ch/le-sapay/les-espaces/piscine





Arborisation du parc des Serves

Dans le cadre de l'urgence climatique et afin d'atteindre les objectifs cantonaux d'un taux de canopée* proche de 30% sur l'ensemble du territoire urbain, la Commune a complété son patrimoine arboré dans le parc des Serves.

Les jeunes arbres plantés sur cet espace ouvert sont principalement des espèces méditerranéennes (aulne de Corse, sapin d'Espagne, érable de Montpellier, chêne d'Espagne), ainsi que quelques variétés indigènes, sélectionnées spécifiquement pour résister aux vagues de chaleur en constante augmentation.

L'ombre de ces arbres permettra de rafraîchir ce secteur, la diminution des « îlots de chaleur » étant l'un des enjeux principaux.

En complément et à la demande des habitants, une haie a été plantée afin de créer une masse arbustive naturelle à l'arrière de l'arrêt de l'abribus et quelques arbres fruitiers complémentaires permettront de découvrir de beaux fruits à l'automne.

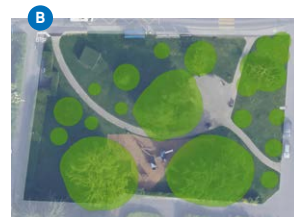
Les images de synthèse ci-après simulent l'augmentation du taux de canopée sur ce secteur d'ici à 2070, sachant que d'autres secteurs de la commune minéralisés ne peuvent pas accueillir d'arbres.

A Taux de canopée actuel: environ 27%

B Taux de canopée projeté en 2070: environ 47%

En conclusion, toutes les actions visant la plantation de nouveaux arbres seront bénéfiques pour l'environnement. ■

*La canopée est la surface de la couronne d'un arbre déployée au sol



Nouvelles plantations à l'arrière de la mairie

Vous avez aperçu un espace de plantations à l'arrière de la mairie?

Voici quelques explications:

Cette reconversion de l'espace avec des plantes vivaces mixées avec des artichauts et des cardons permet de mettre en avant le savoir-faire des jardiniers et les cultures maraîchères dans la commune.

Les vivaces sont des plantes qui repoussent chaque année, sans avoir besoin d'être replantées. Elles ont l'avantage de fournir un jardinage à long terme et d'être plus durables que les annuelles qui ne vivent qu'une saison. Les vivaces sont également utiles pour attirer

les pollinisateurs, comme les abeilles et les papillons.

Le cardon est une forme primitive de l'artichaut, provenant du bassin méditerranéen. Au fil des siècles, les producteurs ont sélectionné et croisé des plantes afin d'en améliorer la qualité.

À Genève, nous avons le « cardon argenté épineux de Plainpalais », qui est protégé par une AOC (Appellation d'origine contrôlée). Il se mange principalement en fin d'année.

L'artichaut, quant à lui, est originaire d'Afrique du Nord et de l'Est. Son nom vient de l'arabe et signifie « épine de la terre ». Au Moyen Âge, l'artichaut a commencé à être cultivé chez nous, où il a gagné en popularité en tant que légume

et ingrédient culinaire. Au fil du temps, il est devenu un ingrédient de choix dans la cuisine, ce qui a incité à en produire des variétés améliorées. Outre son succès en cuisine, l'artichaut est connu pour ses propriétés médicinales. Il est riche en antioxydants, en fibres, en vitamines et en minéraux, et peut aider à réduire le cholestérol et à stimuler la digestion.

Le « violet de Plainpalais » est une variété d'artichaut cultivée à Genève. Longtemps réputé pour sa finesse et son goût de noisette, il avait presque disparu avant d'être redécouvert en 1959 sur une propriété.

Cet aménagement sera complété de bulbes à fleurs pour apporter des couleurs au printemps. ■

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter le Service de l'environnement et des espaces verts: environnement@plan-les-ouates.ch ou tél. 022 884 64 30



Rentrée scolaire le lundi 21 août 2023

La rentrée des classes est fixée au 21 août et, avec elle, la reprise d'un trafic routier plus dense.

Qu'il s'agisse des voitures ou des deux-roues, le nombre de véhicules sur les routes et aux alentours des établissements scolaires augmente fortement.

Les patrouilleuses scolaires, présentes sur six passages piétons de Plan-les-Ouates, reprennent également du service. Elles assurent la sécurité des écoliers et sont soutenues par les policiers municipaux lors de la mission PREDIRE (PREvention, DIssuasion et REpression).

Comme après toutes les vacances scolaires, les agents se



postent à proximité des écoles pour attirer l'attention des conducteurs, rappeler les règles de circulation, voire sanctionner les fautes graves, ceci, afin de veiller à la sécurité des écoliers. Il est aussi important que les parents et les accompagnants

expliquent aux enfants le comportement à adopter sur le chemin de l'école.

Les agents de la police municipale seront présents dans les communes de Plan-les-Ouates, Perly et Bardonnex. ■

Nouveaux agents

C'est avec plaisir que le Service de la police municipale a accueilli en date du 1^{er} juillet les deux aspirants qui ont terminé l'École d'APM.



Le respect, la capacité d'adaptation, le sens du service public et des relations avec les usagers sont indispensables à l'exercice du métier, ce dont ils ont fait preuve tout au long de leur formation. L'arrivée de cette nouvelle agente et de ce nouvel agent renforce la dynamique du service. Les échanges entre les policiers municipaux expérimentés et ceux fraîchement sortis de l'école sont complémentaires et bienvenus, particulièrement dans une commune en plein développement comme Plan-les-Ouates.

L'École de la police municipale se déroule sur une durée de huit

mois durant laquelle les aspirants sont rémunérés. Son aboutissement permet l'obtention de l'attestation d'agent de police municipale, obligatoire pour ce métier en permanente évolution.

Le recrutement est effectué tout au long de l'année afin de permettre aux personnes intéressées de s'inscrire et de passer les différents examens nécessaires. Toutes les informations se trouvent sur devenez.ge.ch mais vous pouvez également contacter le 022 884 64 50 pour de plus amples informations. ■

Augmentation des aides financières énergétiques

Cellules photovoltaïques

Les aides financières communales applicables selon l'ancien règlement prévoyaient, pour la pose de cellules solaires photovoltaïques sur des bâtiments existants ou à construire, des montants dégressifs par palier de puissance installée. Ce système pouvait entraîner, dans certaines conditions, un versement inférieur pour une installation plus puissante et cela n'était pas logique. Le règlement LC 33 961 a été revu pour assurer une meilleure équité dans les subventions versées et favoriser le développement des énergies renouvelables sur le territoire communal. Il prévoit à présent les montants suivants:

- 300 francs par kWc pour une installation d'une puissance n'excédant pas 10 kWc ;
- Une partie fixe de 1'000 francs + 200 francs par kWc pour les installations d'une puissance comprise entre 10 et 30 kWc ;
- Une partie fixe de 4'750 francs + 75 francs par kWc au-delà de 30 kWc, mais de 10'000 francs au maximum.

Cette modification est effective depuis le 1^{er} février 2023 et la nouvelle échelle s'applique à toute demande reçue postérieurement à cette date.



Nous souhaitons aussi rappeler que les demandes doivent être effectuées **avant le début des travaux**, toute demande faite après sera automatiquement refusée. ■

Consulter le nouveau règlement sous:

plan-les-ouates.ch/files/lc_33_961_version_du_20.01.2023.pdf

Budget supplémentaire de 400'000 francs accordé pour pouvoir continuer à octroyer les subventions énergétiques

Au vu de la prise de conscience collective sur le sujet de la transition énergétique et du contexte géopolitique actuel, les demandes de subventions pour le développement des énergies renouvelables ont très largement augmenté par rapport aux

années précédentes. De ce fait, dès début 2023, le budget initial prévu de 400'000 francs pour la législature 2020-2025 arrivait à épuisement.

Fort également du constat que la commune de Plan-les-Ouates est actuellement l'une des communes genevoises les mieux classées au niveau des installations solaires photovoltaïques mises en place au regard de la surface de son territoire, le Conseil municipal a voté un budget supplémentaire de 400'000 francs le 13 décembre 2022 afin de pouvoir continuer à répondre favorablement aux futures demandes de subventions de ses administrés d'ici à la fin de

la législature et accompagner les habitants dans leur transition énergétique.

Ce vote porte le budget total des subventions pour le développement des énergies renouvelables et des économies d'énergie à 800'000 francs pour la législature 2020-2025. Cet acte démontre une fois de plus l'engagement de la Commune de Plan-les-Ouates dans la transition énergétique qui doit être une priorité pour chacun d'entre nous, mais encore plus pour une collectivité publique. ■



Mardi 25 avril 2023

Dans sa séance ordinaire du mardi 25 avril 2023, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes :

- Crédit d'engagement de 235 000 Fr dédié à des réfections et acquisitions diverses pour le Centre sportif des Cherpines.
- Crédit d'engagement de 510 000 Fr destiné à la réalisation du réaménagement de la Promenade Tordue, parcelle N° 4434.
- Crédit d'engagement de 5260 000 Fr pour la réalisation du groupe scolaire du Rolliet.
- Crédit d'engagement complémentaire de 40 500 Fr pour la réalisation du concept communal de gestion des déchets – étape IV.
- Crédit d'engagement complémentaire de 14 000 Fr pour la réalisation des travaux d'assainissement et de transformation du bâtiment Vers 1 / Vuattes 1.

- Crédit d'engagement complémentaire de 501.40 Fr pour l'acquisition d'un lot de PPE dans l'immeuble « Skylab », d'une surface brute de plancher de 200 m², en vue d'y installer la centrale de mobilité et de créer une surface de bureaux.

Mardi 23 mai 2023

Dans sa séance ordinaire du 23 mai 2023, le Conseil municipal a voté les délibérations suivantes :

- Crédit d'engagement de 55 000 Fr pour la réalisation de travaux d'optimisation énergétique des chaufferies et de mise en place de Certificats énergétiques cantonaux des bâtiments (CECB) des immeubles du patrimoine administratif (PA) de la Commune.
- Crédit d'engagement de 100 000 Fr pour la réalisation de la première phase de déploiement d'un réseau public de points de recharge pour véhicules électriques.
- Crédit d'engagement de 40 000 Fr pour la réalisation de travaux d'optimisation

énergétique des chaufferies et de mise en place de Certificats énergétiques cantonaux des bâtiments (CECB) des immeubles du patrimoine financier (PF) de la Commune.

- Crédit d'engagement de 27 000 Fr pour l'étude en vue de la réalisation d'une crèche de 32 places au rez-de-chaussée de l'immeuble F de la pièce Ea du quartier du Rolliet.
- Crédit d'engagement de 26 000 Fr pour l'étude en vue de la réalisation d'une crèche de 32 places au rez-de-chaussée de l'immeuble B de la pièce Eb du quartier du Rolliet.

Approbation des comptes annuels 2022 dans leur intégralité, des crédits budgétaires supplémentaires 2022 et des attributions aux financements, fonds et réserves enregistrés comme capital propre. ■

Les textes complets sont disponibles sur www.plan-les-ouates.ch

Le PDC – Le Centre se jette à l'eau



Lors du conseil municipal du mois de mai, nous avons déposé une motion en vue d'optimiser la récupération et le recyclage de l'eau dans notre commune. Renvoyée en commission pour étude, cette motion a été adoptée lors du conseil municipal de juin, et ce, à une très large majorité des élu.e.s sensibles à cette problématique climatique. Cette motion demande de tout mettre en œuvre pour trouver des moyens de récupérer l'eau dans les réalisations nouvelles ou des rénovations des bâtiments du patrimoine administratif et financier afin de la réutiliser in situ ou la stocker pour une utilisation autre.

Elle est assortie d'une demande d'incitation financière pour l'octroi d'une aide pour les particuliers et certaines PME. Nous espérons que par le biais de notre motion, réveiller une large réflexion pour favoriser la récupération d'eau de pluie pour les arrosages par exemple ou ne plus utiliser l'eau du réseau pour nettoyer nos routes par exemple et pour n'en citer que quelques exemples

Les élu.e.s du PDC-Le Centre PLO : Philippe Rochetin, Vincent Gillet, Anita De Mitri, Barbara Soulier, Isabelle Willimann, Denis Thorimbert

PLR

Les Libéraux-Radicaux Plan-les-Ouates

Plantation anticipée d'arbres sur la commune

Nous l'annonçons dans le n° d'Ouverture de décembre 2020, cela arrive enfin ! Suite à la motion PLR invitant à anticiper l'arborisation du futur quartier des Cherpines notamment, une délibération a été votée en juin 2023 visant à la création d'une pépinière sur le sol de destination, soit aux Cherpines même. Ainsi, trois ans après notre proposition, plus de 900 arbres seront plantés cet automne et au printemps 2024. Durant ces prochaines années, ils pourront se développer dans leur terre de destination. Ils seront régulièrement suivis par deux pépiniéristes genevois choisis après appel d'offre, et atteindre une taille respectable au moment de leur transplantation définitive. Au moment où il est question des conséquences de la modification du climat, la création de zones arborées, donc ombragées, sera certainement appréciée par tous nos habitants et les visiteurs de nos quartiers. Ainsi, l'adage « il fait bon vivre à Plan-les-Ouates » sera encore renforcé. Merci à l'ensemble du Conseil municipal qui a contribué à cette décision, concrète, pour les générations à venir. Nous vous souhaitons à tous et à toutes une belle reprise.

www.plr.plo.ch

Vos 6 élus PLR :

Luis Brunschweiler, Véronique Dubois, Sylvain Dupraz, Cédric Epenoy, Michel Favre, Romy Ferri



Trois nouvelles crèches municipales prévues à Plan-les-Ouates

Deux crèches de 32 places chacune sont prévues au Rollet (Cherpines), une troisième crèche de 32 places va voir le jour prochainement aux Sciers au sein de la Coopérative de la Bistoquette qui est en cours de construction. C'est bien et pourtant ces 96 places ne suffiront pas à combler la demande sur la commune.

Quelles solutions à ce problème épineux ? Au niveau du Grand-Conseil, la majorité a souhaité régler ce défi cantonal en déréglant et en flexibilisant les salaires du secteur de la petite enfance. Est-ce vraiment une solution ? Les métiers de ce secteur demandent de vraies compétences professionnelles et ces derniers doivent être reconnus à leur juste valeur avec des revenus décents.

C'est dans l'intérêt de toutes et de tous de trouver des solutions diversifiées. Elles doivent certainement passer par un investissement plus important et équitable des collectivités publiques pour soutenir la création de nouvelles places afin de permettre aux mères et aux pères, de se maintenir en emploi.

Les Socialistes de Plan-les-Ouates - suivez-nous sur www.ps-genevesud.ch

Nous avons le plaisir de vous présenter les nouveaux conseillers municipaux du groupe des Vert.e.s de Plan les Ouates qui nous ont rejoint ces derniers mois !



Barthélémy von Haller a 42 ans et est marié et père de 2 petits enfants. Il travaille comme ingénieur en informatique au CERN. « Ma commune, je la souhaite sereine, apaisée et joyeuse. Plutôt que des routes et du béton, je veux des espaces, naturels et verts, où l'on se rencontre et s'entraide ! »

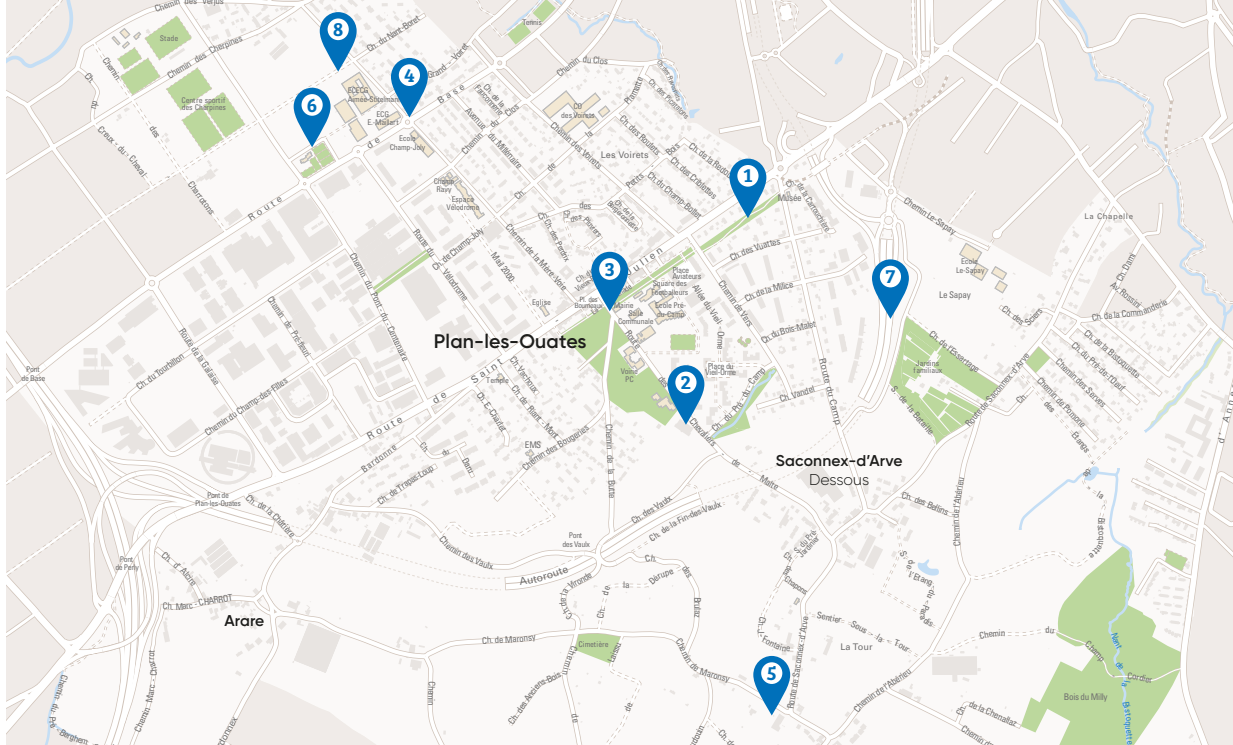
Maxime Rohmer a 21 ans, et vient de finir ses études au CFPT informatique: "J'aime Plan-les-Ouates et je pense que sa force se trouve dans le bon équilibre entre ville et nature. J'espère pouvoir l'aider à conserver cette âme particulière."

Nous nous réjouissons qu'ils aient décidé de mettre leur énergie au service de la Commune et de nos idéaux.

Protéger l'environnement et la biodiversité c'est prendre soin de l'être humain et son avenir !
Les Vert.e.s de Plan-les-Ouates - contact@verts-plo.ch - www.verts-plo.ch



vert'libéraux



1

Réaménagement de la Promenade Tordue

Le projet vise à sécuriser les déplacements à pied et à vélo sur la Promenade Tordue ainsi qu'à renforcer son caractère paysager.

Montant : 510 000 Fr

Début des travaux : juillet

Fin des travaux : septembre

Plantations : automne

2

Crèche Le Serpentin – travaux d'améliorations fonctionnelles, énergétiques et d'arborisation

Les travaux vont notamment permettre l'installation d'une centrale photovoltaïque en toiture ; l'aménagement d'un bureau supplémentaire à l'intérieur de la crèche et la création d'un local poussettes ; la végétalisation de la toiture plate ainsi que la plantation de nombreux arbres dans le parc de la crèche et ses abords.

Montant 1 300 000 Fr

Début des travaux : juillet 2023

Plantations : automne 2023

Fin des travaux : début 2024

3

Entretien du réseau routier communal sur la route des Chevaliers-de-Malte

Le tronçon situé entre la route de Saint-Julien et la mairie doit être refait sur la route des Chevaliers-de-Malte, suite aux dégradations en raison des charges de trafic (poids lourds et véhicules) et du déchaussement des pavés dû au système racinaire des arbres bordant cet axe.

Montant 135 000 Fr

Début des travaux : septembre 2023

Fin des travaux : octobre 2023

4

Tram Genève – Saint-Julien

Prolongement de la ligne de tram 15 entre Les Palettes et la gare de Saint-Julien-en-Genève.

Fr. 10 830 000.– (part communale)

Début des travaux de la 1^{re} étape (Palettes – ziplo) : fin février 2021

Fin des travaux de la 1^{re} étape : courant 2023

Mise en service : décembre 2023

5

Distillerie de Saconnex-d'Arve, chemin de Maronsy 50 Reconstruction / transformation

Les travaux permettront d'améliorer les éléments fonctionnels et techniques nécessaires à l'exploitation du bâtiment, de transformer et d'augmenter les espaces chauffés, de créer des zones de stockage supplémentaires nécessaires aux activités, d'assainir et d'améliorer la sécurité du bâtiment.

Une partie des activités de la Brasserie du Virage, de la Distillerie de Saconnex-d'Arve et de la Cave du Rouge-Gorge sera maintenue sur place pendant les travaux.

Fr. 2 830 000.–

Début des travaux : janvier 2023

Fin des travaux : septembre 2023

6

Quartier du Rolliet aux Cherpines Réalisation des infrastructures publiques (voiries, réseaux) et espaces publics

Les travaux permettront la réalisation de l'ensemble des infrastructures (voiries, réseaux) et espaces publics du futur quartier du Rolliet dans lequel doivent se développer plus de 1000 logements conformément au PLQ Rolliet.

Fr. 21 900 000.–

Début des travaux, première phase (voiries de chantier / réseaux) : janvier 2023

Les voies suivantes seront tour à tour concernées : chemins du Pont-du-Centenaire, des Longues-Rasses, des Petites-Fontaines, de la Mère-Voie et des Cherpines.

Durée des travaux de la première phase : six mois à un an

Chantier stoppé durant deux ans pour permettre aux différents chantiers des immeubles de se réaliser. Reprise du chantier, deuxième phase (bordures, trottoirs, surfaces définitives) : 2026 à 2028.

Retrouvez les informations détaillées de ces projets sur le site internet de la Commune à l'adresse ci-dessous :

www.plan-les-ouates.ch/pages/la-commune/le-territoire/travaux-en-cours-et-a-venir

7

Route d'accès au périmètre du PLQ Les Sciers

Pour pouvoir offrir aux 1500 habitants du quartier un accès aisé à l'autoroute et aux grands axes sans péjorer les routes communales déjà surchargées, une route d'accès va être réalisée qui reliera le chemin de l'Essartage au chemin Le-Sapay avec une accroche au niveau de l'accès de la voirie cantonale.

Fr. 2 600 000.–

Début des travaux : mai 2023

Fin : octobre 2023

8

Groupe scolaire du Rolliet aux Cherpines

Dans le cadre du développement des Cherpines et au vu du nombre prévu d'habitants sur le site, la mise en place d'infrastructures scolaires dans le quartier va être effectuée. Les travaux prévoient la construction d'un groupe scolaire de 16 classes à l'étage qui accueillera jusqu'à 320 élèves de 4 à 12 ans.

Fr. 52 600 000.–

Début des travaux : juillet 2023

Mise en service : rentrée scolaire 2026/2027

Évolution du stationnement dans le quartier du Vélodrome et la Ziplo

Actuellement, la durée de stationnement sur la majorité des places situées sur la route du Vélodrome et dans la zone industrielle de Plan-les-Ouates (Ziplo) est limitée à quinze heures. Quant au parking souterrain du Vélodrome, aucune limite dans la durée de stationnement n'y est imposée.

Ces réglementations en vigueur actuellement permettent ainsi aux véhicules pendulaires de stationner toute la journée, ce qui, d'une part, engendre un trafic motorisé particulièrement dense en heures de pointe du matin et du soir et, d'autre part, limite fortement la disponibilité des places pour les visiteurs du quartier du Vélodrome.

Avec la mise en service du tram jusqu'à la Ziplo en décembre prochain, l'offre en transport public sera renforcée, permettant ainsi aux pendulaires de trouver une alternative à la voiture.

Afin d'encourager le report modal et de favoriser le stationnement des visiteurs du quartier du Vélodrome et de la Ziplo, la Commune projette de limiter la durée de stationnement sur la route du Vélodrome et dans la Ziplo de la manière suivante:

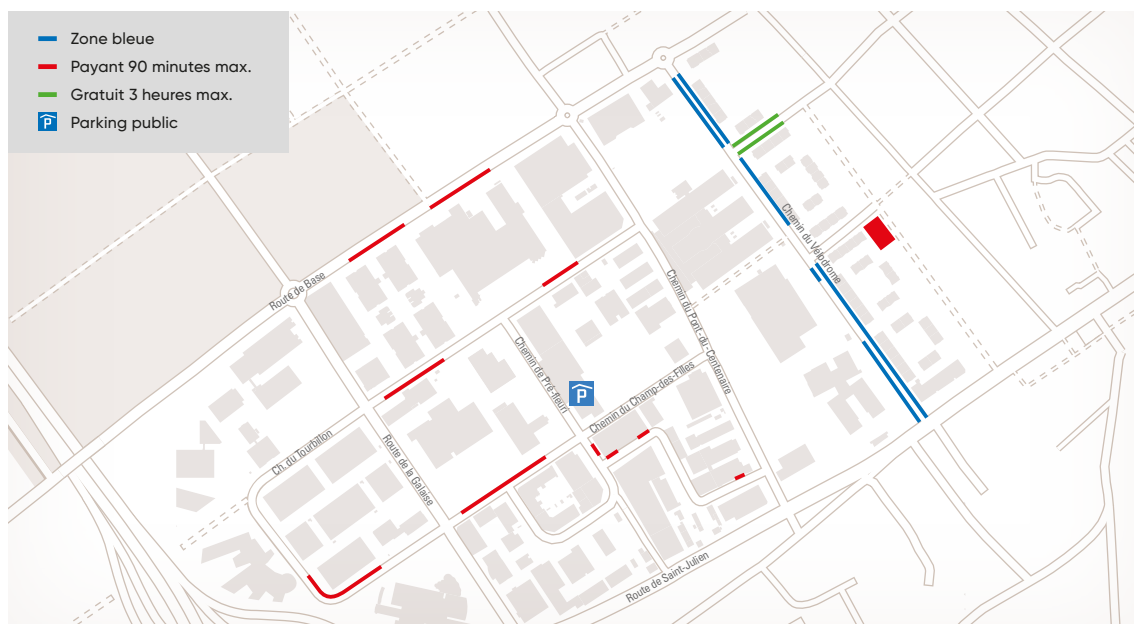
- Sur la route du Vélodrome: zone bleue (sans macaron);

- Dans le parking public souterrain du Vélodrome : places payantes (horodateur), limitées à 90 minutes maximum, du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h ;
- Sur le chemin du Clos, entre la route du Vélodrome et le Mail 2000 : places gratuites limitées à trois heures maximum, du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h ;
- Dans la Ziplo : places payantes (horodateur), limitées à 90 minutes maximum, du lundi au vendredi, de 8 h à 19 h.

En parallèle, des places de livraison et de nouvelles places pour les deux-roues seront aménagées sur la route du Vélodrome et dans la Ziplo.

Les enquêtes publiques relatives à ces projets de modifications de la réglementation du stationnement ont été menées entre le 14 juillet et le 12 août, pour une mise en œuvre, en l'absence de recours, cet automne pour la route du Vélodrome, le parking souterrain du Vélodrome et le chemin du Clos et après la mise en service du tram dans la Ziplo. ■

L'offre en transport public pour la Ziplo sera renforcée, permettant ainsi aux pendulaires de trouver une alternative à la voiture.



Avancée des travaux au Rolliet

Infrastructures et espaces publics

Afin de permettre l'arrivée des futurs habitants dans le nouveau quartier du Rolliet aux Cherpines courant 2026, la Commune a commencé en février 2023 les travaux de réaménagement des routes et de pose des réseaux souterrains (canalisations et services) sur le secteur des chemins des Longues-Rasses, du Pont-du-Centenaire et des Petites-Fontaines ainsi que devant l'école Aimée-Stitelmann.

La première étape de ce chantier se terminera d'ici à la fin 2023. Mais l'aménagement définitif des routes, y compris leur arborisation, n'interviendra que durant l'année 2028, au cours de laquelle le dernier immeuble construit dans le quartier du Rolliet aura été livré.

Démarrage des travaux du groupe scolaire du Rolliet. Un nouveau pas dans l'avancement du quartier des Cherpines

Les travaux prévoient la construction d'une école de 16 classes pour une mise en service à la rentrée scolaire 2026/2027. Ce bâtiment prendra forme à l'Est du quartier du Rolliet et permettra une transition avec la zone villas par son faible gabarit de hauteur. En effet, l'école sera réalisée sur deux niveaux hors sol (un rez-de-chaussée et un étage).

L'établissement scolaire pourra accueillir jusqu'à 320 élèves âgés de 4 à 12 ans environ. Il réunit :

- à l'étage : les salles de classe et leurs annexes ;
- au rez-de-chaussée : les bureaux administratifs, un secteur parascolaire, un espace sociétés, le restaurant scolaire et une salle polyvalente. La salle polyvalente et le réfectoire pourront accueillir jusqu'à 300 personnes ;
- au sous-sol : une salle de sport d'une capacité maximum de 240 personnes, dimensionnée de manière à permettre la pratique de différents sports, y compris simultanément. Des locaux de répétitions seront également disponibles.

Le bâtiment sera réalisé en ossature bois et pourra profiter des surfaces vitrées pour bénéficier d'un éclairage naturel et d'un apport solaire thermique. L'école sera réalisée suivant un standard THPE (très haute performance énergétique) avec la mise en place d'une toiture combinant végétalisation et couverture photovoltaïque. ■

Retrouver les informations détaillées sur notre site internet : plan-les-ouates.ch/pages/la-commune/le-territoire/travaux-en-cours-et-a-venir



Séances publiques dans le cadre de l'étude pour la limitation du trafic de transit dans le réseau de quartier

La Commune de Plan-les-Ouates mène une étude pour limiter le trafic de transit sur le réseau de quartier communal, et ce, dans chacun de ses quartiers d'habitation.

Afin de recueillir les observations et l'avis de la population, deux séances publiques (accès libre et sans inscription) seront organisées les mercredis 13 septembre et 29 novembre prochains, à 19 h, à la Salle communale (route des Chevaliers-de-Malte).

Ces séances ont respectivement pour buts :

- de présenter le diagnostic effectué par le bureau d'études mandaté par la Commune et de le compléter par les observations de la population ;
- de définir, par des ateliers de travail par quartier, les mesures à mettre en œuvre pour limiter le trafic de transit dans le réseau de quartier communal.

Suite à ces échanges, des recommandations seront faites par le bureau d'études aux autorités communales, qui les partageront ensuite lors d'une troisième séance publique, début 2024 (la date sera communiquée dans le prochain numéro d'Ouverture en décembre). ■

Septembre

- 1** **ve, 9h–17h**
Sortie des aînés
sur inscription
Départ : Esplanade de la Salle communale
- 2** **sa, 12h**
Inauguration du parcours mesuré de la Course de l'Escalade,
Libre – ouvert à toutes et tous
Derrière la mairie
- 2** **sa, 13h–17h**
Distribution des dossards pour la Tablar'Run
Se munir de sa pièce d'identité + confirmation de l'inscription
Sur la Butte
- 3** **di, dès 10h (selon planning)**
Tablar'Run
Course d'obstacles
Campagne de Plan-les-Ouates
- 14** **je, 18h**
Vernissage de l'exposition d'Aline Morvan
Du 15 sept. au 13 oct., entrée libre
La julienne
- 14** **et 16, je 18h–21h; sa 10h–16h**
L'alimentation, un défi pour l'avenir de la planète!
Exposition, Entrée libre.
Atelier « fruits et légumes de saison » en continu, sans inscription, le samedi, dès 4 ans
La julienne
- 15** **et 16 ve, 19h / sa, 21h**
«The Disappearing Act»
Danse – Saison culturelle 23-24
Espace Vélodrome
- 16** **sa, 10h–16h**
Friperie de Champ Ravy
Accès libre
Mail 2000, devant Champ Ravy
- 17** **di, 10h–12h**
Saconnex-d'Arve, par monts et par vaulx
Visite guidée, gratuit sur réservation auprès du Service culturel
Départ : fontaine de Saconnex-d'Arve-Dessous
- 19** **ma, 15h–18h**
Thé dansant (entrée libre)
La julienne
- 20** **me, 13h30–17h**
Nettoyage citoyen intercommunal
Tout public, sans inscription
RDV : La villa, 41, ch. du Grand-Voiret

- 20** **me, 15h**
Projection du Petit Black Movie
Entrée libre (dès 4 ans)
La julienne
- 20** **me, 19h30**
« L'Histoire de Clara »
Concert narratif sous casques – Saison culturelle 23-24
Espace Vélodrome
- 23** **sa, 18h–00h**
Ignifuge Festival
Concerts (entrée libre)
La julienne
- 26** **ma, 9h30 et 10h15**
Comptines et jeux de doigts
Entrée libre (1-4 ans).
Sur réservation pour les groupes
La julienne
- 26** **ma, 20h**
Séance du Conseil municipal
Salle du Conseil municipal
- 27** **30 et 1^{er}, me, sa et di, 10h et 16h**
« Pierre à pierre »
Théâtre d'objets dès 3 ans – Saison culturelle 23-24
La julienne

Octobre

- 1** **di, 10h–12h**
Curiosités d'Arare, Visite guidée
Gratuit sur réservation auprès du Service culturel
Départ : arrêt de bus Galaise
- 4** **me, 15h**
Lecture par Maurice Gardiol
Entrée libre (dès 4 ans)
Arcade Pierrablanca
- 7** **sa, dès 11h**
Fête de la Châtaigne
Tout public
Mail 2000, devant Champ Ravy
- 10** **ma, 15h–18h**
Thé dansant (entrée libre)
La julienne
- 11** **me, 15h**
Projection du Petit Black Movie
Entrée libre (dès 4 ans)
La julienne
- 12** **je, 20h**
PLO fait sa comédie par le KéMedy
Spectacle d'humour (entrée libre)
La julienne

- 14** **sa, 16h–17h30**
Danse en famille
Duo adulte/enfant (dès 2 ans):
Fr. 10.- sur réservation
Arcade Pierrablanca
- 17** **ma, 20h**
Séance du Conseil municipal
Salle du Conseil municipal
- 19** **je, 18h**
Vernissage de l'exposition de Jeanne Tara, Jacopo Belloni et Laura Thiong-Toye
Exposition du 20 oct. au 17 nov.
Entrée libre
La julienne
- 20** **ve 20h**
« Beyrouth-Express »
Concert – Saison culturelle 23-24
Espace Vélodrome
- 26** **au 28, je-sa**
En vacances, dans mon quartier!
Formations, de 12 à 20 ans.
Sur inscription
Quartier des Sciers
- 29** **di**
Course intercommunale de la Run'Aire
Course pédestre et walking
Tout public, sur inscription
www.runaire.ch
Départ depuis le stade des Fraisières, arrivée au stade des Cherpines

Novembre

- 1** **et 29, me 15h**
Projections du Petit Black Movie
Entrée libre (dès 4 ans)
La julienne
- 4** **et 5, sa-di, 16h**
« Les Amours sous-marines »
conte musical dès 6 ans – Saison culturelle 23-24
La julienne
- 7** **ma, 15h–18h**
Thé dansant (entrée libre)
La julienne
- 8** **15, 22, 29 me, 20h**
Les mercredis du cinéma
Projections de films suisses
Entrée libre
La julienne
- 10** **ve, 20h**
« Tous les marins sont des chanteurs »
spectacle musical avec François Morel – Saison culturelle 23-24
Espace Vélodrome